

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
	I Informacije	
	<b>Sodišče</b>	
	SODIŠČE	
2006/C 86/01	Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 25. oktobra 2005 v združenih zadevah C-465/02 in C-466/02: Zvezna republika Nemčija, Kraljevina Danska proti Komisiji Evropskih skupnosti (Kmetijstvo — Geografske označbe in označbe porekla kmetijskih proizvodov in živil — Ime „feta“ — Uredba (ES) št. 1829/2002 — Veljavnost) .....	1
2006/C 86/02	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 27. oktobra 2005 v zadevi C-234/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Audiencie Nacional): Contse SA in drugi proti Instituto Nacional de Gestión Sanitaria (Ingesa), nekdanji Instituto Nacional de la Salud (Insalud) (Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Direktiva 92/50/EGS — Javna naročila storitev — Načelo prepovedi diskriminacije — Zdravstvene storitve respiratornih terapij na domu — Pogoji za udeležbo — Merila za ocenjevanje) .....	1
2006/C 86/03	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 9. februarja 2006 v zadevi C-305/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska („Neizpolnitev obveznosti države — Šesta direktiva o DDV — Členi 2(1), 5(4)(c), 12(3) in 16(1) — Transakcija na ozemlju države — Javna dražba blaga, ki je v postopku začasnega uvoza — Provizija dražitelja“) .....	2
2006/C 86/04	Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 25. oktobra 2005 v zadevi C-350/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe du Landgericht Bochum): Elisabeth Schulte, Wolfgang Schulte proti Deutsche Bausparkasse Badenia AG (Varstvo potrošnikov — Prodaja od vrat do vrat — Nakup nepremičnine — Naložbeni posel, ki se financira s hipotekarnim posojilom — Pravica do odstopa — Posledice odstopa) .....	2
2006/C 86/05	Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 31. januarja 2006 v zadevi C-503/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (Prosto gibanje oseb — Direktiva 64/221/EGS — Državljan tretje države, zakonec državljana države članice — Pravica vstopa in bivanja — Omejitve zaradi razlogov javnega reda — Schengenski informacijski sistem — Razpis ukrepa zavrnitve vstopa) .....	3

2006/C 86/06	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. januarja 2006 v zadevi C-514/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države — Člena 43 ES in 49 ES — Omejitve pri ustanavljanju in svobode opravljanja storitev — Podjetja in storitve zasebnega varovanja — Pogoji — Pravna oseba — Minimalni osnovni kapital — Varščina — Minimalno število zaposlenih — Direktivi 89/48/EGS in 92/51/EGS — Priznavanje poklicnih kvalifikacij) .....	4
2006/C 86/07	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. januarja 2006 v zadevi C-533/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Svetu Evropske unije (Uredba (ES) št. 1798/2003 — Direktiva 2003/93/ES — Izbira pravne podlage) .....	4
2006/C 86/08	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 9. februarja 2006 v združenih zadevah od C-23/04 do C-25/04 (predlogi za sprejem predhodne odločbe Dioikitiko Protodikeio Athinon): Sfakianakis AVEE proti Elliniko Dimosio (Sporazum o pridružitvi med EGS in Madžarsko — Obveznost medsebojne pomoči carinskih organov — Naknadna izterjava carinskih dajatev zaradi preklica potrdil o prometu uvoženih proizvodov v državi izvoznici) .....	5
2006/C 86/09	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 9. februarja 2006 v zadevi C-127/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division): Declan O'Byrne proti Sanofi Pasteur MSD Ltd, Sanofi Pasteur SA (Direktiva 85/374/EGS — Odgovornost za proizvode z napako — Pojem „dajanje v promet“ proizvoda — Dostava od proizvajalca k hčerinski družbi, ki je v njegovi popolni lasti) .....	5
2006/C 86/10	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 16. februarja 2006 v zadevi C-215/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Østre Landsret): Marius Pedersen A/S proti Miljøstyrelsen (Odpadki — Pošiljka odpadkov — Odpadki, namenjeni za predelavo — Pojem „prijavitelja“ — Dolžnosti prijavitelja) .....	6
2006/C 86/11	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 9. februarja 2006 v združenih zadevah C-226/04 in C-228/04 (predlogi za sprejem predhodne odločbe Tribunale amministrativo regionale del Lazio): La Cascina Soc. coop. arl. in drugi proti Ministero della Difesa, in drugi in Consorzio G.f.M. proti Ministero della Difesa, in drugi (Javna naročila storitev — Direktiva 92/50/EGS — Člen 29, prvi pododstavek, (e) in (f) — Obveznosti ponudnikov storitev — Plačilo prispevkov za socialno varnost ter davkov in dajatev) .....	7
2006/C 86/12	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 25. oktobra 2005 v zadevi C-229/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen): Crailsheimer Volksbank eG proti Klaus Conrads, Frank Schulzke in Petra Schulzke-Lösche, Joachim Nitschke (Varstvo potrošnikov — Pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov — Posojilna pogodba, ki je povezana z nakupom nepremičnine, sklenjenim v okviru prodaje od vrat do vrat — Pravica do odstopa) .....	7
2006/C 86/13	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 20. oktobra 2005 v zadevi C-247/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Beroep voor het bedrijfsleven): Transport Maatschappij Traffic BV proti Staatssecretaris van Economische Zaken (Carinski zakonik Skupnosti — Povračilo ali odpust uvoznih ali izvoznih dajatev — Pojem „zakonsko dolgovan“) .....	8
2006/C 86/14	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 9. februarja 2006 v zadevi C-415/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden): Staatssecretaris van Financiën proti Stichting Kinderpvang Enschede (Šesta direktiva o DDV — Oprostitve — Opravljanje storitev, ki so povezane s socialnim skrbstvom in socialnovarstvenim delom ter varstvom in izobraževanjem otrok ali mladine) .....	8



2006/C 86/15	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 9. februarja 2006 v zadevi C-473/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hof van Cassatie): Plumex proti Young Sports NV (Pravosodno sodelovanje — Uredba (ES) št. 1348/2000 — Členi od 4 do 11 in 14 — Vročanje sodnih pisanj — Vročanje po organih — Vročanje po pošti — Odnos med načini pošiljanja in vročanja — Prednost — Rok za pritožbo) ..... 9	9
2006/C 86/16	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. januarja 2006 v zadevi C-2/05 (predlog za sprejem predhodne odločbe Arbeidshof te Brussel): Rijksdienst voor Sociale Zekerheid proti Herbosch Kiere NV (Socialna varnost delavcev migrantov — Določitev veljavne zakonodaje — Delavci, napoteni v drugo državo članico — Področje uporabe obrazca E 101) ..... 9	9
2006/C 86/17	Zadeva C-456/05: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji, vložena dne 23. decembra 2005 ..... 10	10
2006/C 86/18	Zadeva C-14/06: Tožba Evropskega parlamenta proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 11. januarja 2005 ..... 11	11
2006/C 86/19	Zadeva C-40/06: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Finanzgericht München z dne 8. decembra 2005 v zadevi Juers Pharma Import-Export GmbH proti Oberfinanzdirektion Nürnberg ..... 11	11
2006/C 86/20	Zadeva C-43/06: Tožba Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 27. januarja 2006 ..... 12	12
2006/C 86/21	Zadeva C-44/06: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Finanzgericht des Landes Brandenburg z dne 12. oktobra 2005 v zadevi Gerlach & Co. mbH proti Hauptzollamt Frankfurt (na Odri) ..... 12	12
2006/C 86/22	Zadeva C-51/06: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Tribunale di Livorno z dne 13. januarja 2006 v zadevi Alberto Bianchi proti De Robert Calzature Srl ..... 13	13
2006/C 86/23	Zadeva C-56/06: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Finanzgericht Düsseldorf z dne 31. januarja 2006 v zadevi Euro Tex Textilverwertung GmbH proti Hauptzollamt Duisburg ..... 13	13
2006/C 86/24	Zadeva C-61/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena 3. februarja 2006 ..... 13	13
2006/C 86/25	Zadeva C-62/06: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Supremo Tribunal Administrativo z dne 11. januarja 2006 v zadevi Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas proti Z.F. ZEFESER — Importação e Exportação de Produtos Alimentares, Lda. .... 14	14
2006/C 86/26	Zadeva C-63/06: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas z dne 20. decembra 2005 v zadevi Profisa proti Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos ..... 14	14
2006/C 86/27	Zadeva C-65/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji, vložena 6. februarja 2006 ..... 15	15



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 86/28	Zadeva C-70/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 7. februarja 2006 .....	15
2006/C 86/29	Zadeva C-75/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 8. februarja 2006 .....	16
2006/C 86/30	Zadeva C-79/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Francoski republiki, vložena 10. februarja 2006 .....	16
2006/C 86/31	Zadeva C-81/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena 8. februarja 2006 .....	17
2006/C 86/32	Zadeva C-82/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena 8. februarja 2006 .....	17
2006/C 86/33	Zadeva C-83/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena 9. februarja 2006 .....	18
2006/C 86/34	Zadeva C-89/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 14. februarja 2006 .....	18
2006/C 86/35	Zadeva C-90/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 14. februarja 2006 .....	19
2006/C 86/36	Zadeva C-93/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji, vložena 14. februarja 2006 .....	19
2006/C 86/37	Zadeva C-94/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji, vložena dne 14. februarja 2006 .....	19
2006/C 86/38	Zadeva C-98/06: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Högsta Domstolen z dne 8. februarja 2006 v zadevi Freeport PLC proti Olle Arnoldsson .....	20
2006/C 86/39	Zadeva C-100/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena 21. februarja 2006 .....	20
2006/C 86/40	Zadeva C-101/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Francoski republiki, vložena 21. februarja 2006 .....	21
2006/C 86/41	Zadeva C-105/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena 22. februarja 2006 .....	21
2006/C 86/42	Zadeva C-106/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena 22. februarja 2006 .....	21
2006/C 86/43	Zadeva C-107/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Helenski republiki, vložena 22. februarja 2006 .....	22
2006/C 86/44	Zadeva C-110/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji, vložena 23. februarja 2006 .....	22
2006/C 86/45	Zadeva C-113/06: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena 27. februarja 2006 .....	23



## SODIŠČE PRVE STOPNJE

2006/C 86/46	Zadeva T-202/03: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 7. februarja 2006 — Alecansan proti UUNT („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti COMP USA — Prejšnja nacionalna figurativna znamka COMP USA — Pomanjkanje podobnosti proizvodov in storitev — Zavrnitev ugovora — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94“) ..... 24	24
2006/C 86/47	Zadeva T-251/03: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 31. januarja 2006 — Albrecht in drugi proti Komisiji („Zdravstveni pregledi — Zdravila za uporabo v veterinarski medicini — Proizvodi, ki vsebujejo benzatin benzilpenicilin — Odločba Komisije, ki odreja začasno prenehanje dovoljenj za dajanje v promet — Pristojnost“) ..... 24	24
2006/C 86/48	Zadeva T-273/03: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 31. januarja 2006 — Merck Sharp & Dohme in drugi proti Komisiji („Zdravila za uporabo v humani medicini — Dovoljenje za promet z zdravili, ki vsebujejo snov enalapril — Odločba Komisije, ki nalaga spremembo povzetka glavnih značilnosti zdravila — Pristojnost“) ..... 25	25
2006/C 86/49	Zadeva T-293/03: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 31. januarja 2006 — Giulietti proti Komisiji („Uradniki — Splošni javni natečaj — Izključitev iz javnega natečaja — Nezakonitost objave javnega natečaja — Nedopustnost — Delovne izkušnje — Dejavnost s polnim delovnim časom“) ..... 25	25
2006/C 86/50	Zadeva T-206/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 1. februarja 2006 — Rodrigues Carvalhais proti UUNT („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Figurativna znamka, ki vsebuje besedni element ‚PERFIX‘ — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti, ki vsebuje besedni element ‚cerfix‘ — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94“) ..... 26	26
2006/C 86/51	Združeni zadevi T-466/04 in T-467/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 1. februarja 2006 — Elisabetta Dami/UUNT (Znamka skupnosti — Besedna znamka GERONIMO STILTON — Ugovor — Začasna prekinitvev postopka — Zožitev seznama blaga, ki ga označuje prijavljena znamka — Umik ugovora) ..... 26	26
2006/C 86/52	Združeni zadevi T-376/05 in T-383/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 14. februarja 2006 — TEA-CEGOS in drugi proti Komisiji („Javna naročila — Postopek javnega razpisa Skupnosti — Kratkoročna zaposlitev strokovnjakov za zagotavljanje tehnične pomoči tretjim državam, upravičenkam zunanje pomoči — Zavrnitev ponudb“) ..... 27	27
2006/C 86/53	Zadeva T-249/02: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. oktobra 2005 — Fintecna proti Komisiji („Evropski socialni sklad — Zmanjšanje finančne pomoči — Ničnostna tožba — Akt, zoper katerega je mogoče vložiti tožbo — Pripravljalni akt — Nedopustnost“) ..... 27	27
2006/C 86/54	Zadeva T-48/03: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 31. januarja 2006 — Schneider Electric proti Komisiji („Konkurenca — Koncentracije — Ponovni postopek nadzora potem, ko je Sodišče prve stopnje razglasilo ničnost odločbe o prepovedi koncentracije — Uvedba temeljitega preizkusa — Odpoved koncentraciji — Zaključek postopka nadzora — Ničnostna tožba — Akti, ki posegajo v položaj — Pravni interes — Nedopustnost“) ..... 27	27
2006/C 86/55	Zadeva T-278/03: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. januarja 2006 — Van Mannekus proti Svetu („Damping — Uvoz magnezijevega oksida s poreklom iz Kitajske — Sprememba prejšnjih uvedenih protidampinskih ukrepov — Ničnostna tožba — Ugovor nedopustnosti“) ..... 28	28



2006/C 86/56	Zadeva T-280/03: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. januarja 2006 — Van Mannekus proti Svetu („Damping — Uvoz sintranega magnezijevega oksida s poreklom iz Kitajske — Sprememba prej uvedenih protidampinških ukrepov — Ničnostna tožba — Ugovor nedopustnosti“) ..... 28	28
2006/C 86/57	Zadeva T-42/04: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. januarja 2006 — Komninou in drugi proti Komisiji („Odškodninska tožba — Nepogodbena odgovornost — Ustavitev postopka v zvezi s prijavo zoper ravnanje države članice, ki bi lahko bila podlaga za začetek postopka zaradi neizpolnitve obveznosti — Komisijino obravnavanje prijave — Načelo dobre uprave“) ..... 29	29
2006/C 86/58	Zadeva T-396/05 R: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 10. januarja 2006 — ArchiMEDES proti Komisiji („Postopek za izdajo začasne odredbe — Predlog za izdajo začasne odredbe — Arbitražna klavzula — Dopustnost — Nujnost — Odsotnost“) ..... 29	29
2006/C 86/59	Zadeva T-397/05 R: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 10. januarja 2006 — ArchiMEDES proti Komisiji („Postopek za izdajo začasne odredbe — Predlog za izdajo začasnih odredb — Arbitražna klavzula — Nujnost — Odsotnost“) ..... 29	29
2006/C 86/60	Zadeva T-417/05 R: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 1. februarja 2006 — Endesa proti Komisiji (Začasna odredba — Nadzor koncentracij — Nujnost) ..... 30	30
2006/C 86/61	Zadeva T-437/05 R: Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 7. februarja 2006 — Brink's Security Luxembourg proti Komisiji („Začasna odredba — Nujnost — Odsotnost“) ..... 30	30
2006/C 86/62	Zadeva T-8/06: Tožba, vložena 12. januarja 2006 — FAB Fernsehen aus Berlin proti Komisiji ..... 31	31
2006/C 86/63	Zadeva T-14/06: Tožba, vložena dne 16. januarja 2006 — K-Swiss Inc. proti UUNT ..... 31	31
2006/C 86/64	Zadeva T-18/06: Tožba, vložena 23. januarja 2006 — Deutsche Telekom proti UUNT ..... 32	32
2006/C 86/65	Zadeva T-21/06: Tožba, vložena 21. januarja 2006 — Nemčija proti Komisiji ..... 32	32
2006/C 86/66	Zadeva T-24/06: Tožba, vložena 24. januarja 2006 — Medienanstalt Berlin-Brandenburg proti Komisiji ..... 32	32
2006/C 86/67	Zadeva T-28/06: Tožba, vložena 24. januarja 2006 — RheinfelsQuellen H. Hövelmann proti UUNT ..... 33	33
2006/C 86/68	Zadeva T-29/06: Tožba, vložena 24. januarja 2006 — Procter & Gamble proti UUNT ..... 33	33
2006/C 86/69	Zadeva T-30/06: Tožba, vložena dne 24. januarja 2006 — Procter & Gamble proti UUNT ..... 34	34
2006/C 86/70	Zadeva T-31/06: Tožba, vložena 24. januarja 2006 — Procter & Gamble proti UUNT ..... 34	34
2006/C 86/71	Zadeva T-35/06: Tožba, vložena 30. januarja 2006 — Honig Verband e. V. proti Komisiji Evropskih skupnosti ..... 35	35
2006/C 86/72	Zadeva T-39/06: Tožba, vložena 3. februarja 2006 — Transcatab proti Komisiji ..... 35	35
2006/C 86/73	Zadeva T-42/06: Tožba, vložena 13. februarja 2005 — Gollnisch proti Parlamentu ..... 36	36
2006/C 86/74	Zadeva T-43/06: Tožba, vložena 9. februarja 2006 — Cofira SAC proti Komisiji ..... 37	37
2006/C 86/75	Zadeva T-44/06: Tožba, vložena 14. februarja 2006 — Komisija proti Hellenic Ventures in petim drugim strankam ..... 37	37



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 86/76	Zadeva T-45/06: Tožba, vložena 13. februarja 2006 — Reliance Industries proti Svetu in Komisiji .....	38
2006/C 86/77	Zadeva T-46/06: Tožba, vložena 13. februarja 2006 — Galileo Lebensmittel proti Komisiji .....	39
2006/C 86/78	Zadeva T-48/06: Tožba, vložena 17. februarja 2006 — Astex Therapeutics proti UUNT .....	40
2006/C 86/79	Zadeva T-50/06: Tožba, vložena 17. februarja 2006 — Irska proti Komisiji .....	40
2006/C 86/80	Zadeva T-53/06: Tožba, vložena 21. februarja 2006 — UPM-Kymmene proti Komisiji .....	41
2006/C 86/81	Zadeva T-59/06: Tožba, vložena 23. februarja 2006 — Low & Bonar in Bonar Technical Fabrics proti Komisiji .....	42
2006/C 86/82	Zadeva T-61/06: Tožba, vložena 13. februarja 2006 — Italijanska republika proti Komisiji .....	43
2006/C 86/83	Zadeva T-62/06: Tožba, vložena 23. februarja 2006 — Eurallumina proti Komisiji .....	44
2006/C 86/84	Zadeva T-63/06: Tožba, vložena 16. februarja 2006 — Eyropaiki Dynamiki proti EMCDDA .....	45
2006/C 86/85	Zadeva T-330/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 8. februarja 2006 — Aqua-Terra Bioprodukt proti UUNT .....	46
	SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE	
2006/C 86/86	Zadeva F-124/05: Tožba, vložena 16. decembra 2005 — A proti Komisiji .....	47
2006/C 86/87	Zadeva F-2/06: Tožba, vložena 5. januarja 2006 — Marcuccio proti Komisiji .....	48
2006/C 86/88	Zadeva F-12/06: Tožba, vložena 3. februarja 2006 — Suleimanova proti Odboru regij .....	48
<hr/>		
	II <i>Pripravljalni akti</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Obvestila</i>	
2006/C 86/89	Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 74, 25.3.2006 .....	49



## I

(Informacije)

## SODIŠČE

## SODIŠČE

## SODBA SODIŠČA

(veliki senat)

z dne 25. oktobra 2005

v združenih zadevah C-465/02 in C-466/02: Zvezna republika Nemčija, Kraljevina Danska proti Komisiji Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>

(Kmetijstvo — Geografske označbe in označbe porekla kmetijskih proizvodov in živil — Ime „feta“ — Uredba (ES) št. 1829/2002 — Veljavnost)

(2006/C 86/01)

(Jezika postopka: nemščina in danščina)

V združenih zadevah C-465/02 in C-466/02, zaradi ničnostnih tožb na podlagi člena 230 ES, vloženih 30. decembra 2002, **Zvezna republika Nemčija** (zastopnik: W.-D. Plessing, skupaj z M. Loschelder, avocat) tožeča stranka v zadevi C-465/02, **Kraljevina Danska** (zastopnika: J. Molde in J. Bering Liisberg) tožeča stranka v zadevi C-466/02, ob intervenciji: **Francoske republike** (zastopnika: G. de Bergues in A. Colomb), **Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska** (zastopnica: C. Jackson) proti **Komisiji Evropskih skupnosti** (zastopnika: J. L. Iglesias Buhigues in H. C. Støvlbæk, ter A.-M. Rouchaud-Joët in S. Grünheid), ob intervenciji: **Helenske republike** (zastopnika: V. Kontolaimos in I.-K. Chalkias), je Sodišče (veliki senat), v sestavi V. Skouris, predsednik, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas in J. Malenovský, predsedniki senatov, J. P. Puissochet, R. Schintgen, sodnika, N. Colneric, sodnica, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues (poročevalec), J. Klučka, U. Löhmus in E. Levits, sodniki, generalni pravobranilec: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sodna tajnica: K. Sztranc, administratorica, 25. oktobra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Tožbi se zavrneta.

2) Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov, nastalih v zadevi C-465/02, in Kraljevini Danski se naloži plačilo stroškov, nastalih v zadevi C-466/02.

3) Helenska republika, Francoska republika in Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska nosijo svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 55, 8.3.2003.

## SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 27. oktobra 2005

v zadevi C-234/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Audiencie Nacional): **Contse SA in drugi proti Instituto Nacional de Gestión Sanitaria (Ingesa), nekdanji Instituto Nacional de la Salud (Insalud)** <sup>(1)</sup>

(Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Direktiva 92/50/EGS — Javna naročila storitev — Načelo prepovedi diskriminacije — Zdravstvene storitve respiratornih terapij na domu — Pogoj za udeležbo — Merila za ocenjevanje)

(2006/C 86/02)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-234/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo Audiencie Nacional (Španija) z dne 16. aprila 2003, ki je prispela na Sodišče 2. junija 2003, v postopku **Contse SA, Vívisol Srl, Oxigen Salud SA** proti **Instituto Nacional**



**de Gestión Sanitaria (Ingresa), nekdanji Instituto Nacional de la Salud (Insalud)**, ob sodelovanju **Air Liquide Medicinal SL, Sociedad Española de Carburos Metálicos SA**, je Sodišče (tretji senat) v sestavi A. Rosas (poročevalec), predsednik senata, J. Malenovský, J.-P. Puissochet, S. von Bahr in U. Löhms, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: M. Ferreira, glavna administratorica, 27. oktobra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 49 ES nasprotuje temu, da naročnik v razpisni dokumentaciji za javno naročilo zdravstvenih storitev respiratornih terapij na domu in drugih tehnik pomoči pri dihanju določi, prvič, pogoj za udeležbo, ki podjetje, ki je ponudnik, zavezuje, da ima ob predložitvi ponudbe javno dostopen poslovni prostor v glavnem mestu province, v kateri se bo storitev opravljala, in, drugič, določi merila za ocenjevanje ponudb, ki z dodelitvijo dodatnih točk upoštevajo to, da ob predložitvi ponudbe obstajajo obrati za proizvodnjo, shranjevanje in polnjenje jeklenk kisika, ki so oddaljeni manj kot 1 000 kilometrov od omenjene province, ali javno dostopni poslovni prostori v njenih drugih določenih mestih, in da v primeru, da več ponudb doseže enako število točk, daje prednost podjetju, ki je že prej opravljalo zadevno storitev, če se ti elementi uporabljajo diskriminatorno, niso upravičeni z višjimi razlogi v javnem interesu, niso primerni za zagotovitev uresničitve cilja, ki ga zasledujejo, ali prekoračijo to, kar je potrebno za njegovo dosego, kar preveri nacionalno sodišče.

(<sup>1</sup>) UL C 184, 2.8.2003.

#### SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 9. februarja 2006

v zadevi C-305/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska (<sup>1</sup>)

(„Neizpolnitev obveznosti države — Šesta direktiva o DDV — Členi 2(1), 5(4)(c), 12(3) in 16(1) — Transakcija na ozemlju države — Javna dražba blaga, ki je v postopku začasnega uvoza — Provizija dražitelja“)

(2006/C 86/03)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-305/03, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: R. Lyal) proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska (zastopnici: C. Jackson in R. Caudwell, skupaj z N. Painesom, QC), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 16. julija 2003, je Sodišče (tretji senat), v sestavi A. Rosas, predsednik senata, J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Löhms (poročevalec)

in A. Ó Caoimh, sodniki, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodna tajnica: L. Hewlett, glavna administratorica, 9. februarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska s tem, da za provizijo, ki jo prejme dražitelj pri prodaji na dražbi umetniških del, zbirk in starin, ki se uvozijo v okviru postopka začasnega uvoza, uporablja nižjo stopnjo davka na dodano vrednost, ni izpolnilo obveznosti iz členov 2(1), 5(4)(c), 12(3) in 16(1) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 1999/49 ES z dne 25. maja 1999.
2. Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 226, 20.09.2003.

#### SODBA SODIŠČA

(veliki senat)

z dne 25. oktobra 2005

v zadevi C-350/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe du Landgericht Bochum): Elisabeth Schulte, Wolfgang Schulte proti Deutsche Bausparkasse Badenia AG (<sup>1</sup>)

(Varstvo potrošnikov — Prodaja od vrat do vrat — Nakup nepremičnine — Naložbeni posel, ki se financira s hipotekarnim posojilom — Pravica do odstopa — Posledice odstopa)

(2006/C 86/04)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-350/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložilo Landgericht Bochum (Nemčija), z odločbo z dne 29. julija 2003, ki je prispela na Sodišče 8. avgusta 2003, v postopku Elisabeth Schulte, Wolfgang Schulte proti Deutsche Bausparkasse Badenia AG, je Sodišče (veliki senat), v sestavi V. Skouris, predsednik, P. Jann in A. Rosas, predsednika senatov, C. Gulmann (poročevalec), R. Schintgen, sodnika, N. Colneric, sodnica, S. von Bahr, sodnik, R. Silva de Lapuerta, sodnica, in K. Lenaerts, sodnik, generalni pravobranilec P. Léger, sodna tajnica: M.-F. Contet, glavna administratorica, 25. oktobra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Člen 3(2)(a) Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, je treba razlagati tako, da s področja uporabe te direktive izključuje pogodbe, ki zadevajo nepremičnine, čeprav so te samo del finančne naložbe, katere financiranje je zagotovljeno s kreditom in pri katerih se pogajanja pred sklenitvijo pogodbe tako glede pogodbe o prodaji nepremičnin kot pogodbe o posojilu, ki je namenjeno izključno financiranju, opravijo v okviru prodaje od vrat do vrat.

2) Direktiva 85/577 ne nasprotuje nacionalnim predpisom, ki kot edino posledico odstopa od posojilne pogodbe določajo njeno razveljavitev, tudi če gre za finančne naložbe, za katere posojilo brez nakupa nepremičnine ne bi bilo odobreno.

3) Direktiva 85/577 ne nasprotuje temu, da:

— mora potrošnik, ki je uveljavljal pravico do odstopa v skladu s to Direktivo, posojilodajalcu vrniti znesek posojila, čeprav je posojilo v skladu z uporabljeno metodo finančne naložbe namenjeno izključno financiranju nakupa nepremičnine in je izplačano neposredno prodajalcu te nepremičnine;

— se zahteva, da se znesek posojila vrne takoj;

— nacionalna zakonodaja določa obveznost, da mora potrošnik ob odstopu od kreditne pogodbe za nakup nepremičnine ne samo vrniti zneske, ki jih je prejel na podlagi te pogodbe, temveč posojilodajalcu izplačati obresti po tržni obrestni meri.

Vendar v položaju, ko bi se potrošnik, če bi bila banka spoštovala obveznost poučitive tega o njegovi pravici do odstopa, lahko izognil izpostavljanju tveganjem, ki so neločljivo povezana z naložbami, kot so te, ki so predmet obravnave v postopku v glavni stvari, člen 4 Direktive 85/577 državam članicam nalaga, naj zagotovijo, da njihova zakonodaja varuje potrošnike, ki se niso mogli izogniti izpostavljanju takim tveganjem, in sicer s sprejetjem predpisov, ki jim omogočajo, da se izognejo položaju, ko bi morali nositi posledice uresničenja teh tveganj.

(<sup>1</sup>) UL C 264, 1.11.2003.

## SODBA SODIŠČA

(veliki senat)

z dne 31. januarja 2006

v zadevi C-503/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (<sup>1</sup>)

(Prosto gibanje oseb — Direktiva 64/221/EGS — Državljan tretje države, zakonec državljana države članice — Pravica vstopa in bivanja — Omejitve zaradi razlogov javnega reda — Schengenski informacijski sistem — Razpis ukrepa zavrnitve vstopa)

(2006/C 86/05)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-503/03, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. O'Reilly in L. Escobar Guerrero) proti Kraljevini Španiji (zastopnik: M. Muñoz Pérez), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene 27. novembra 2003, je Sodišče (veliki senat), v sestavi V. Skouris, predsednik, P. Jann (poročevalec), C. W. A. Timmermans, A. Rosas, J. Malenovský, predsedniki senatov, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, sodnika, R. Silva de Lapuerta, sodnica, K. Lenaerts, E. Juhász, G. Arestis, A. Borg Barthet in M. Ilešič, sodniki, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: R. Grass, dne 31. januarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Kraljevina Španija s tem, da je zavrnila vstop na ozemlje držav pogodbenic Sporazuma o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, podpisanega 14. junija 1985 v Schengenu, g. Faridu in izdajo vizuma za vstop na to območje g. Faridu in g. Bouchairju, državljanoma tretje države, zakoncema državljanov države članice, samo iz razloga, da so bili v SIS razpisani ukrepi zavrnitve vstopa, ne da bi prej preverila, ali prisotnost teh oseb pomeni resnično, dejansko in dovolj hudo grožnjo, ki prizadene ključni družbeni interes, ni izpolnila obveznosti iz členov od 1 do 3 Direktive Sveta 64/221/EGS z dne 25. februarja 1964 o usklajevanju posebnih ukrepov, ki zadevajo gibanje in prebivanje tujih državljanov, utemeljenih z javnim redom, javno varnostjo ali zdravjem prebivalstva.

2. Kraljevina Španija nosi stroške postopka.

(<sup>1</sup>) UL C 21, 24.1.2004

## SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 26. januarja 2006

v zadevi C-514/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji <sup>(1)</sup>

(Neizpolnitev obveznosti države — Člena 43 ES in 49 ES — Omejitve pri ustanavljanju in svobode opravljanja storitev — Podjetja in storitve zasebnega varovanja — Pogoji — Pravna oseba — Minimalni osnovni kapital — Varščina — Minimalno število zaposlenih — Direktivi 89/48/EGS in 92/51/EGS — Priznavanje poklicnih kvalifikacij)

(2006/C 86/06)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-514/03, **Komisija Evropskih skupnosti**, (zastopnika: M. Patakia in L. Escobar Guerrero) proti **Kraljevini Španiji**, (zastopnik: E. Braquehais Conesa) zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, ki je bila na sodišče vložena 8. decembra 2003, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, K. Schieman, sodnik, N. Colneric, sodnica, J. N. Cunha Rodrigues in E. Levits (poročevalec), sodnika, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: R. Grass, 26. januarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Kraljevina Španija je s tem, da je obdržala v veljavi določbe zakona št. 23/1992 o zasebnem varovanju z dne 30. julija 1992 in kraljevega odloka št. 2364/1994 z dne 9. decembra 1994 o odobritvi uredbe o zasebnem varovanju, ki tujim podjetjem za zasebno varovanje nalagajo vrsto pravil za opravljanje njihovih dejavnosti v Španiji, in sicer obveznosti:

- ustanovitve v obliki pravne osebe;
- imetništva določenega minimalnega osnovnega kapitala;
- pologa varščine pri španski instituciji;
- zagotovitve minimalnega števila zaposlenih, če zadevno podjetje opravlja svoje dejavnosti tudi na drugih področjih, kot je področje prevoza in distribucije eksplozivnih sredstev;
- za člane njihovega osebja, da imajo posebno upravno dovoljenje, ki ga izdajo španske oblasti in ki je splošno, ter

s tem, da ni sprejela določb, ki so potrebne za zagotovitev priznavanja potrdil o poklicni kompetentnosti za opravljanje dejavnosti zasebnega detektiva, ni izpolnila obveznosti iz členov 43 ES in 49 ES in Direktive Sveta 92/51/EGS z dne 18. junija 1992 o drugem splošnem sistemu priznavanja strokovne izobrazbe in usposabljanja, ki dopolnjuje Direktivo 89/48, ter Direktive Sveta 89/48/EGS z dne 21. decembra 1988 o splošnem sistemu priznavanja visokošolskih diplom, pridobljenih s poklicnim izobraževanjem in usposabljanjem, ki traja najmanj tri leta.

2. V preostalem se tožba zavrne.

3. Kraljevina Španija nosi svoje stroške in se ji naloži plačilo treh četrtn stroškov Komisije Evropskih skupnosti.

4. Komisija Evropskih skupnosti nosi eno četrtnino svojih stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 47, 21.2.2004.

## SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 26. januarja 2006

v zadevi C-533/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Svetu Evropske unije <sup>(1)</sup>

(Uredba (ES) št. 1798/2003 — Direktiva 2003/93/ES — Izbira pravne podlage)

(2006/C 86/07)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-533/03, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnik: R. Lyal) proti **Svetu Evropske unije** (zastopnici: A.-M. Colaert in E. Karlsson) ob intervenciji: Irske (zastopnik: D. O'Hagan, skupaj z A. Collinsom, SC), **Portugalske republike** (zastopnik: L. Fernandes), **Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska** (zastopnica: R. Caudwell, skupaj z D. Wyattom, QC), zaradi ničnostne tožbe na podlagi člena 230 ES, vložene 19. decembra 2003, je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, R. Schintgen (poročevalec), sodnik, R. Silva de Lapuerta, sodnica, P. Kūris in G. Arestis, sodnika, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: R. Grass, 26. januarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožba se zavrne.

2. Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov.

3. Irska, Portugalska republika in Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska nosijo svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 59, 6.3.2004.

## SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 9. februarja 2006

v združenih zadevah od C-23/04 do C-25/04 (predlogi za sprejem predhodne odločbe Dioikitiko Protodikeio Athinon): Sfakianakis AEVE proti Elliniko Dimosio <sup>(1)</sup>

(Sporazum o pridružitvi med EGS in Madžarsko — Obveznost medsebojne pomoči carinskih organov — Naknadna iztejava carinskih dajatev zaradi preklica potrdil o prometu uvoženih proizvodov v državi izvoznici)

(2006/C 86/08)

(Jezik postopka: grščina)

V združenih zadevah od C-23/04 do C-25/04, katerih predmet so predlogi za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki jih je vložilo Dioikitiko Protodikeio Athinon (Grčija) z odločbami z dne 30. septembra 2003, ki so prispele na Sodišče 26. januarja 2004, v postopku Sfakianakis AEVE proti Elliniko Dimosio, je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, J. Makarczyk, R. Silva de Lapuerta (poročevalka), P. Kūris in G. Arestis, sodniki, generalni pravobranilec: P. Léger, sodna tajnica: M. Ferreira, glavna administratorka, 9. februarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

- Člena 31(2) in 32 Protokola št. 4 Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Madžarsko na drugi strani, ki je bil spremenjen z Odločbo št. 3/96 Pridružitvenega odbora med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Madžarsko na drugi strani z dne 28. decembra 1996 je treba razlagati tako, da morajo carinski organi države uvoznice upoštevati sodne odločbe, sprejete v državi izvoznici v postopkih proti izidom preverjanja veljavnosti potrdil o prometu blaga, ki so jih izvedli carinski organi države izvoznice, če so bili obveščeni o obstoju teh postopkov in vsebini teh odločb, in to neodvisno od dejstva, da je bila veljavnost potrdil o prometu preverjena na zahtevo carinskih organov države uvoznice.
- Polni učinek odprave carinskih dajatev, predvidene z Evropskim sporazumom o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Madžarsko na drugi strani, zaključen z Odločbo Sveta in Komisije z dne 13. decembra 1993, nasprotuje upravnim odločbam, ki nalagajo plačilo carinskih dajatev, povišanih za takse in denarne kazni, ki jih sprejmejo carinski organi države uvoznice, preden bi jim bil

posredovan dokončen izid postopkov, uvedenih zoper ugotovitve naknadnega preverjanja, in ko odločbe organov države izvoznice, ki prvotno izda potrdilo EUR.1, niso bile preklicane ali razglašene za nične.

- Na odgovor na prva tri vprašanja ne more vplivati dejstvo, da niti grški niti madžarski carinski organi niso zahtevali zasedanja Pridružitvenega odbora v skladu s členom 33 omenjenega protokola št. 4, kot je bil spremenjen z Odločbo št. 3/96.

<sup>(1)</sup> UL C 71, 20.3.2004  
UL C 85, 3.4.2004.

## SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 9. februarja 2006

v zadevi C-127/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division): Declan O'Byrne proti Sanofi Pasteur MSD Ltd, Sanofi Pasteur SA <sup>(1)</sup>

(Direktiva 85/374/EGS — Odgovornost za proizvode z napako — Pojem „dajanje v promet“ proizvoda — Dostava od proizvajalca k hčerinski družbi, ki je v njegovi popolni lasti)

(2006/C 86/09)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-127/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložilo High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Združeno kraljestvo), z odločbo z dne 18. novembra 2003, ki je prispela na Sodišče 8. marca 2004, v postopku Declan O'Byrne proti Sanofi Pasteur MSD Ltd, nekdanji Aventis Pasteur MSD Ltd, Sanofi Pasteur SA, nekdanji Aventis Pasteur SA, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann (poročevalec), predsednik senata, K. Schiemann, K. Lenaerts, E. Juhász in M. Ilešič, sodniki, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodna tajnica: M. Ferreira, glavna administratorka, 9. februarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Člen 11 Direktive Sveta 85/374/EGS z dne 25. julija 1985 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z odgovornostjo za proizvode z napako je treba razlagati tako, da je proizvod dan v promet takrat, ko je prišel iz postopka izdelave proizvajalca in je vstopil v postopek trženja, v katerem je ponujen javnosti, da ga uporabi ali potroši.

2. Če je tožba vložena proti družbi, za katero se zmotno šteje, da je proizvajalec proizvoda, medtem ko ga je v resnici proizvedla druga družba, je načeloma nacionalno postopkovno pravo tisto, ki določi pogoje, pod katerimi se lahko v okviru take tožbe ena stranka nadomesti z drugo. Nacionalno sodišče mora ob presojanju pogojev, ki veljajo za nadomestitev ene stranke z drugo v posameznem sporu, zagotoviti, da se spoštuje področje uporabe ratiōne personae Direktive, kot je določeno v njenem členu 3.

(<sup>1</sup>) UL C 106, 30.4.2004.

## SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 16. februarja 2006

v zadevi C-215/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Østre Landsret): **Marius Pedersen A/S proti Miljøstyrelsen** (<sup>1</sup>)

(**Odpadki — Pošiljka odpadkov — Odpadki, namenjeni za predelavo — Pojem „prijavitelja“ — Dolžnosti prijavitelja**)

(2006/C 86/10)

(Jezik postopka: danščina)

V zadevi C-215/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je na Sodišče naslovlilo Østre Landsret (Danska) z odločbo z dne 14. maja 2004, ki je prispela na Sodišče 21. maja 2004, v postopku

**Marius Pedersen A/S proti Miljøstyrelsen**, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, K. Schiemann (poročevalec), N. Colneric, sodnica, J. N. Cunha Rodrigues in E. Levits, sodnika, generalni pravobranilec: P. Léger, sodna tajnica: M. Ferreira, glavna administratorica, 16. februarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Besedilo „kadar to ni mogoče“ iz člena 2(g)(ii) Uredbe Sveta (EGS) št. 259/93 z dne 1. februarja 1993 o nadzorovanju in kontroli pošiljk odpadkov znotraj Evropske skupnosti, v Skupnosti in iz nje je treba razlagati tako, da samo dejstvo, da je oseba zbiralec, ki mu je bilo izdano dovoljenje, temu ne daje tudi lastnosti prijavitelja pošiljke odpadkov za predelavo. Vendar okoliščini, da povzročitelj odpadkov ni znan ali da je število povzročiteljev tako veliko in njihov posamični prispevek iz te dejavnosti tako majhen, da ne bi bilo razumno, da bi morali ti povzročitelji posamično prijavljati pošiljke odpadkov, lahko upravičujeta, da se zbiralec, ki mu je bilo izdano dovoljenje, šteje za prijavitelja pošiljke odpadkov za predelavo.

2) Pristojni organ države odpreme lahko na podlagi člena 7(2) in (4)(a), prva alineja, Uredbe št. 259/93 ugovarja pošiljki odpadkov, če nima podatkov o razmerah njihove obdelave v namembni državi. Nasprotno od prijavitelja ni mogoče zahtevati, naj dokaže, da bo predelava v namembni državi enakovredna tisti, ki jo predvidevajo predpisi države odpreme.

3) Člen 6(5), prva alineja, Uredbe št. 259/93 je treba razlagati tako, da dolžnost predložitve podatkov o sestavi odpadkov ni izpolnjena, če prijavitelj prijavi kategorijo odpadkov z navedbo „odpadki iz elektronskih delov strojev“.

4) Rok, določen v členu 7(2) Uredbe št. 259/93, začne teči, ko pristojni organi namembne države pošljejo potrditev, ne glede na dejstvo, da pristojni organi države odpreme menijo, da niso prejeli vseh podatkov, ki jih zahteva člen 6(5) te uredbe. Posledica prekoračitve tega roka je to, da pristojni organi ne morejo več ugovarjati pošiljki oziroma zahtevati od prijavitelja dodatnih informacij.

(<sup>1</sup>) UL C 190, 24. 7.2004.

## SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 9. februarja 2006

v združenih zadevah C-226/04 in C-228/04 (predlogi za sprejem predhodne odločbe Tribunale amministrativo regionale del Lazio): La Cascina Soc. coop. arl. in drugi proti Ministero della Difesa, in drugi in Consorzio G.f.M. proti Ministero della Difesa, in drugi <sup>(1)</sup>)

(Javna naročila storitev — Direktiva 92/50/EGS — Člen 29, prvi pododstavek, (e) in (f) — Obveznosti ponudnikov storitev — Plačilo prispevkov za socialno varnost ter davkov in dajatev)

(2006/C 86/11)

(Jezik postopka: italijanščina)

V združenih zadevah C-226/04 in C-228/04, La Cascina Soc. coop. arl, Zilch Srl (C-226/04) proti Ministero della Difesa, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Pedus Service, Cooperativa Italiana di Ristorazione soc. coop. arl (CIR), Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL), in Consorzio G. f. M. (C-228/04) proti Ministero della Difesa, La Cascina Soc. coop. arl, katere predmet sta predloga za sprejem predhodnih odločb na podlagi člena 234 ES, ki jih je vložilo Tribunale amministrativo regionale del Lazio (Italija), z odločbama z dne 22. aprila 2004, prispelima na Sodišče 2. junija 2004, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, K. Schiemann, sodnik, N. Colneric, sodnica, K. Lenaerts in E. Juhász (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: M. Poiares Maduro, sodna tajnica: L. Hewlett, glavna administratorka, 9. februarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 29, prvi pododstavek, (e) in (f) Direktive Sveta 92/50/EGS o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev ne nasprotuje nacionalnim predpisom ali upravni praksi, v skladu s katerimi sme ponudnik storitev, ki na dan, ko se izteče rok za predložitev vloge za sodelovanje pri naročilu, ni izpolnil svojih obveznosti v zvezi s prispevki za socialno varnost ter v zvezi z davki in dajatvami, tako da bi v celoti izvršil ustrezno plačilo, poravnati svoje obveznosti naknadno

— v skladu z ukrepi davčne oprostitve ali ugodne obravnave, ki jih sprejme država, ali

— v skladu z upravnim dogovorom za obročno plačevanje ali zmanjšanje dolgov, ali

— z vložitvijo pravnega sredstva v upravnem ali sodnem postopku,

pod pogojem, da v roku, ki ga določajo nacionalnimi predpisi ali upravna praksa, dokaže, da je imel korist od teh ukrepov ali dogovora ali da je v tem roku vložil pravno sredstvo.

<sup>(1)</sup> UL C 190, 24.7.2004.

## SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 25. oktobra 2005

v zadevi C-229/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen): Crailsheimer Volksbank eG proti Klaus Conrads, Frank Schulzke in Petra Schulzke-Lösche, Joachim Nitschke <sup>(1)</sup>)

(Varstvo potrošnikov — Pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov — Posojilna pogodba, ki je povezana z nakupom nepremičnine, sklenjenim v okviru prodaje od vrat do vrat — Pravica do odstopa)

(2006/C 86/12)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-229/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložilo Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen (Nemčija) z odločbo z dne 27. maja 2004, ki je prispela na Sodišče 2. junija 2004, v postopkih Crailsheimer Volksbank eG proti Klaus Conrads, Frank Schulzke in Petra Schulzke-Lösche, Joachim Nitschke, je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, J. Makarczyk, C. Gulmann (poročevalec), sodnika, R. Silva de Lapuerta, sodnica, in P. Kūris, sodnik, generalni pravobranilec: P. Léger, sodna tajnica: M. Ferreira, glavna administratorka, 25. oktobra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

- Člena 1 in 2 Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, je treba razlagati tako, da če tretji v imenu ali za račun prodajalca posreduje pri pogajanjih ali sklepanju pogodb, uporaba Direktive ne more biti pogojena s tem, da je prodajalec vedel ali bi bil moral vedeti, da je bila pogodba sklenjena v okviru prodaje od vrat do vrat iz člena 1 navedene direktive.

2. Direktiva 85/577, zlasti njen člen 5(2), ne nasprotuje temu, da:

- mora potrošnik, ki je uveljavljal svojo pravico do odstopa v skladu s to direktivo, posojilodajalcu vrniti znesek posojila, čeprav je posojilo v skladu z uporabljenimi metodami finančne naložbe namenjeno izključno financiranju nakupa nepremičnine in je izplačano neposredno prodajalcu te nepremičnine;
- se zahteva, da se znesek posojila vrne takoj;
- nacionalna zakonodaja določa obveznost, da mora potrošnik ob odstopu od kreditne pogodbe za nakup nepremičnine ne samo vrniti zneske, ki jih je prejel na podlagi te pogodbe, temveč posojilodajalcu izplačati obresti po tržni obrestni meri.

Vendar v položaju, ko bi se potrošnik, če bi bila banka spoštovala obveznost poučitve tega o njegovi pravici do odstopa, lahko izognil izpostavljanju tveganjem, ki so neločljivo povezana z naložbami, kot so te, ki so predmet obravnave v postopkih v glavni stvari, člen 4 Direktive 85/577 državam članicam nalaga, naj zagotovijo, da njihova zakonodaja varuje potrošnike, ki se niso mogli izogniti izpostavljanju takim tveganjem, in sicer s sprejetjem predpisov, ki jim omogočajo, da se izognejo položaju, ko bi morali nositi posledice uresničenja teh tveganj.

(<sup>1</sup>) UL C 201, 7.8.2004.

## SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 20. oktobra 2005

v zadevi C-247/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe **Beroep voor het bedrijfsleven**): **Transport Maatschappij Traffic BV** proti **Staatssecretaris van Economische Zaken** (<sup>1</sup>)

(**Carinski zakonik Skupnosti — Povračilo ali odpust uvoznih ali izvoznih dajatev — Pojem „zakonsko dolgovan“**)

(2006/C 86/13)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-247/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo **Beroep voor het bedrijfsleven** (Nizozemska) z dne 28. maja 2004, ki je prispela na Sodišče dne 11. junija 2004, v postopku med **Transport Maatschappij Traffic BV** in **Staatssecretaris van Economische Zaken**, je Sodišče (drugi senat),

v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, J. Makarczyk (poročevalec), C. Gulmann, R. Schintgen in J. Klučka, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodna tajnica: L. Hewlett, glavna administratorica, dne 20. oktobra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Za namene člena 236(1), prvi pododstavek, Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti so uvozne ali izvozne dajatve zakonsko dolgovane, ko je nastal carinski dolg, ob pogojih, ki jih določa Poglavje 2 Naslova VII te uredbe, in je bil torej znesek teh dajatev lahko določen z uporabo carinske tarife Evropskih skupnosti, v skladu z določbami Naslova II navedene uredbe.

Znesek uvoznih ali izvoznih dajatev ostane zakonsko dolgovan v smislu člena 236(1), prvi pododstavek, Uredbe št. 2913/92, čeprav dolžnik o tem znesku ni bil obveščen v skladu s členom 221(1) te uredbe.

(<sup>1</sup>) UL C 217, 28.8.2004.

## SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 9. februarja 2006

v zadevi C-415/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe **Hoge Raad der Nederlanden**): **Staatssecretaris van Financiën** proti **Stichting Kinderpvang Enschede** (<sup>1</sup>)

(**Šesta direktiva o DDV — Oprostitve — Opravljanje storitev, ki so povezane s socialnim skrbstvom in socialnovarstvenim delom ter varstvom in izobraževanjem otrok ali mladine**)

(2006/C 86/14)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-415/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložilo **Hoge Raad der Nederlanden** (Nizozemska) z odločbo z dne 24. septembra 2004, ki je prispela na Sodišče istega dne, v postopku med **Staatssecretaris van Financiën** proti **Stichting Kinderpvang Enschede**, je Sodišče (tretji senat), v sestavi A. Rosas, predsednik senata, J. Malenovský, A. La Pergola, A. Borg Barthet (poročevalec) in A. Ó Caoimh, sodniki, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass, 9. februarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 13(A)(1)(g) in (h) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, bran skupaj z odstavkom 2(b) tega člena, je treba razlagati tako, da storitve, ki se jih opravlja kot posrednik med osebami, ki iščejo, in osebami, ki ponujajo storitev varstva otrok, ki jih opravlja oseba javnega prava ali druga organizacija, ki jo zadevna država članica priznava kot dobrodelno, ne morejo biti oproščene na podlagi omenjenih določb, razen če:

- tudi sama storitev varstva otrok izpolnjuje pogoje za oprostitve, določene v teh določbah;
- je ta storitev takega značaja ali kakovosti, da se staršem ne more zagotoviti enakovredna storitev brez posredniške storitve, kot je ta iz spora v glavni stvari;
- temeljni namen teh posredniških storitev ni, da organizacija pridobi dodatni prihodek z opravljanjem transakcij, ki neposredno konkurirajo transakcijam komercialnih podjetij, zavezanih za DDV.

(<sup>1</sup>) UL C 284, 20.11.2004.

### SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 9. februarja 2006

v zadevi C-473/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hof van Cassatie): Plumex proti Young Sports NV (<sup>1</sup>)

(Pravosodno sodelovanje — Uredba (ES) št. 1348/2000 — Členi od 4 do 11 in 14 — Vročanje sodnih pisanj — Vročanje po organih — Vročanje po pošti — Odnos med načini pošiljanja in vročanja — Prednost — Rok za pritožbo)

(2006/C 86/15)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-473/04, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi členov 68 ES in 234 ES, ki ga je vložilo Hof van Cassatie (Belgija) z odločbo z dne 22. oktobra 2004, ki je prispela na Sodišče 9. novembra 2004, v postopku Plumex proti Young Sports NV, je Sodišče (tretji senat), v sestavi A. Rosas, predsednik senata, J. Malenovský (poročevalec), A. La Pergola, S. von Bahr in A. Borg Barthet, sodniki,

generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: R. Grass, 9. februarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Uredbo Sveta (ES) št. 1348/2000 z dne 29. maja 2000 o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih in gospodarskih zadevah v državah članicah je treba razlagati tako, da ne vzpostavlja nobene hierarhije med načini pošiljanja in vročanja iz členov od 4 do 11 in načinom iz člena 14 in je zato sodno pisanje mogoče vročiti na enega ali drugega od teh načinov ali kumulativno.
2. Uredbo št. 1348/2000 je treba razlagati tako, da se je treba ob kumuliranju načinov pošiljanja in vročanja iz členov od 4 do 11 in načina iz člena 14 za določitev začetka naslovnikovega procesnega roka, ki je vezan na izvršitev vročitve, sklicevati na datum prve veljavno opravljene vročitve.

(<sup>1</sup>) UL C 19, 22.1.2005.

### SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 26. januarja 2006

v zadevi C-2/05 (predlog za sprejem predhodne odločbe Arbeidshof te Brussel): Rijksdienst voor Sociale Zekerheid proti Herbosch Kiere NV (<sup>1</sup>)

(Socialna varnost delavcev migrantov — Določitev veljavne zakonodaje — Delavci, napoteni v drugo državo članico — Področje uporabe obrazca E 101)

(2006/C 86/16)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-2/05, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložilo Arbeidshof te Brussel (Belgija) z odločbo z dne 23. decembra 2004, ki je prispela na Sodišče 5. januarja 2005, v postopku Rijksdienst voor Sociale Zekerheid proti Herbosch Kiere NV, je Sodišče (četrti senat), v sestavi N. Colneric (poročevalka), v funkciji predsednice četrtega senata, J. N. Cunha Rodrigues in K. Lenaerts, sodnika, generalni pravobranilec: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sodni tajnik: R. Grass, 26. januarja 2006 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:



Obrazec E 101, ki je izdan v skladu s členom 11(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71, v z Uredbo Sveta (EGS) št. 2001/83 z dne 2. junija 1983 spremenjeni in posodobljeni različici, kot je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2195/91 z dne 25. junija 1991, dokler ga organi države članice ne odzamejo ali razglasijo za neveljavnega, zavezuje pristojnega nosilca in sodišča države članice, v katero so delavci napoteni. Posledično sodišče države članice gostiteljice navedenih delavcev ni pristojno, da preveri veljavnost obrazca E 101 glede potrditve elementov, na podlagi katerih je bilo potrjeno izdano, zlasti obstoj neposrednega razmerja v smislu člena 14(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o izvajanju sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v z Uredbo št. 2001/83 spremenjeni in posodobljeni različici, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 2195/91, branega v povezavi s točko 1 Odločbe Upravne komisije za socialno varnost delavcev migrantov št. 128 z dne 17. oktobra 1985 glede uporabe členov 14(1)(a) in 14b(1) Uredbe št. 1408/71, med podjetjem s sedežem v državi članici in delavci, ki jih je napotilo na ozemlje druge države članice, v obdobju njihove napotitve.

(<sup>1</sup>) UL C 82, 2.4.2005.

### Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji, vložena dne 23. decembra 2005

(Zadeva C-456/05)

(2006/C 86/17)

(Jezik postopka: nemščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata Hans Støvlbæk in Sabine Grünheid, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je dne 23. decembra 2005 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Zvezni republiki Nemčiji.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Zvezna republika Nemčija s tem, da prehodni režim oziroma ureditev, na podlagi katere dobijo psihoterapevti dovoljenje za opravljanje poklica neodvisno od

veljavnih določb o dovoljenju, velja le za psihoterapevte, ki so opravljali svojo dejavnost v okviru nemškega nacionalnega zdravstvenega zavarovanja in ne upošteva primerljivih oziroma enakih zaposlitev psihoterapevtov v drugih državah članicah, ni izpolnila svoje obveznosti iz člena 43 ES.

2. Zvezni republiki Nemčiji naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Po nemškem prehodnem režimu v zvezi z dovoljenji psihoterapevtov, ki so neodvisna od potreb, se psihoterapevtu dovoli neodvisno od potreb opravljati poklic na kraju, ki ga sam izbere, le takrat, ko je v preteklosti v okviru nacionalnega zdravstvenega zavarovanja opravljal zaščiteno dejavnost. Po mnenju Komisije je ta ureditev v nasprotju s pravico do ustanavljanja, določeno v členu 43 Pogodbe ES, ker se pri preverjanju zaščitene dejavnosti upošteva izključno dejavnost v okviru nemškega nacionalnega zdravstvenega zavarovanja in ker se ne preverja, ali se na terapevtsko oskrbo zavarovancev v breme nacionalnega zdravstvenega zavarovanja v drugih državah članicah gleda enako ali enakovredno.

Določbe Pogodbe ES o svobodnem ustanavljanju se uporabljajo prednostno. Okoliščina, da je sporno določilo del nemškega prava o socialnem zavarovanju, tega ne ovira. Države članice so sicer upravičene, da prosto vzpostavijo svoje sisteme socialnega varstva in tudi rešijo vprašanje, pod katerimi pogoji se lahko psihoterapevti udeležijo oskrbe zdravnikov socialnega zavarovanja, vendar pa morajo biti te določbe skladne s predpisi skupnostnega prava in zlasti s temeljnimi svoboščinami, ki jih zagotavlja Pogodba ES. Obravnavani nemški prehodni režim ne ustreza tej zahtevi, ker ni primerno, da bi državljanom iz drugih držav članic, ki se želijo tam stalno nastaniti, in so prej zdravili zlasti zavarovance v drugih državah članicah, preprečevali, da bi svojo ordinacijo prenesli v Nemčijo.

Obravnavana nemška ureditev ne izpolnjuje pogojev upravičevanja, ki jih je Sodišče določilo kot nacionalne ukrepe, ki ovirajo pravico do ustanavljanja, ki je zagotovljena s Pogodbo. Po eni strani povzroča posredno diskriminacijo, ker po svojem bistvu vpliva bolj na psihoterapevte iz drugih držav članic kot na nemške psihoterapevte. Medtem ko so namreč nemški psihoterapevti znotraj države po pravilu zaposleni tudi v breme nemškega nacionalnega zdravstvenega zavarovanja, ne razpolagajo psihoterapevti iz drugih držav članic z nobeno ustrežajočo dejavnostjo v Nemčiji. Po drugi strani je omejitev prehodnega

režima na predlagatelje, ki so v zadevnem obdobju v Nemčiji opravljali dejavnost, nesorazmerna: namen ureditve, omejiti število psihoterapevtov, ki imajo dovoljenje za opravljanje dejavnosti, ki je neodvisno od potrebe, namreč ne bo ogrožen, če se kot zaščiteno dejavnost prizna primerljive ali enake dejavnosti, ki so jih migranti opravljali v drugih državah članicah. Iz teh razlogov gre v obravnavanem primeru za neupravičeno omejitev pravice do ustanavljanja.

okolje uporabe DecaBDE, storila napako ocene znanstvenih dokazov in ni izpolnila previdnostnega načela. Z razširitvijo izjeme na vse polimerične različice DecaBDE, brez izjeme, je kršila načelo sorazmernosti. Komisija ni zagotovila ustreznih razlogov za svojo odločbo, da izvzame DecaBDE.

<sup>(1)</sup> UL L 271, 15.10.2005 str. od 48 do 50

<sup>(2)</sup> UL L 37, 13.2.2003 str. od 19 do 23

### Tožba Evropskega parlamenta proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 11. januarja 2005

(Zadeva C-14/06)

(2006/C 86/18)

(Jezik postopka: angleščina)

Evropski parlament, ki ga zastopa K. Bradley, A. Neergaard in I. Klavina, zastopniki, z naslovom za vročanje v Luksemburgu, je dne 11. januarja 2005 (faks z dne 6. januarja 2006) na Sodišče Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Evropski parlament Sodišču predlaga, naj:

1. Odločbo Komisije 2005/717/ES z dne 13. oktobra 2005 <sup>(1)</sup> o spremembi Priloge k Direktivi 2002/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi zaradi prilagoditve tehničnemu napredku razglasi za nično.
2. Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Odločba Komisije 2005/717/ES z dne 13. oktobra 2005 izvzema dekabromodifenil eter („DecaBDE“) iz prepovedi prometa, ki jo določa člen 4(1) Direktive 2002/95 <sup>(2)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi. Tožča stranka navaja, da Komisija ni izpolnila pogojev, ki jih za te izjeme določa člen 5(1) te Direktive in je tako prekoračila pristojnosti, ki izhajajo iz te določbe. Komisija je, zaradi obstoja znanstvene negotovosti v zvezi s posledicami na zdravje in

### Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Finanzgericht München z dne 8. decembra 2005 v zadevi Juers Pharma Import-Export GmbH proti Oberfinanzdirektion Nürnberg

(Zadeva C-40/06)

(2006/C 86/19)

(Jezik postopka: nemščina)

Finanzgericht München je s sklepom z dne 8. decembra 2005 v zadevi Juers Pharma Import-Export GmbH proti Oberfinanzdirektion Nürnberg, ki ga je sodno tajništvo prejelo 25. januarja 2006, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe o naslednjem vprašanju:

Ali je potrebno kombinirano nomenklaturo (KN) iz besedila Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003 <sup>(1)</sup> o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi razlagati tako, da se kapsule melatonina, ki so zaradi manjkajočega dovoljenja za promet z zdravilom opremljena kot prehransko dopolnilo, uvrsti pod tarifno podštevilko 3004?

<sup>(1)</sup> UL L 281, str. 1

**Tožba Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 27. januarja 2006**

(Zadeva C-43/06)

(2006/C 86/20)

(Jezik postopka: portugalsščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata Hans Støvlbæk in Pedro Andrade, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourgu, je 27. januarja 2006 na Sodišče Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Portugalski republiki.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

— ugotovi, da Portugalska republika, s tem da od imetnikov nazivov poklicne izobrazbe v arhitekturi, ki so jih podelile druge države članice, zahteva, da opravijo preizkus znanja za sprejem v Združenje portugalskih arhitektov, če le-ti niso včlanjeni v združenje druge države članice, ni izpolnila obveznosti iz členov 2 in 10 Direktive 85/384/EGS<sup>(1)</sup>;

— Portugalski republiki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija je vložila tožbo zaradi neizpolnitve obveznosti proti Portugalski republiki, ker naj le-ta ne bi v celoti izvedla Direktive 85/384.

Čprav je bila Direktiva izvedena z decreto legge z dne 8. januarja 1990, št. 14, pa objava decreto legge z dne 3. julija 1998, št. 176, pomeni nazadovanje.

Na podlagi decreto legge št. 176/98 Združenje portugalskih arhitektov arhitektom, ki so se izobraževali v drugih državah članicah in ki niso včlanjeni v ustreznega združenja, določa obveznost preizkusa znanja.

Arhitekti iz drugih držav članic, ki niso včlanjeni v ustreznega združenja morajo torej opravljati izpite iz arhitekture v državi gostiteljici, saj na Portugalskem svojega poklica ne morejo opravljati, če niso včlanjeni v Združenje portugalskih arhitektov.

Po mnenju Komisije je tak položaj nezakonit, saj je v nasprotju z vsebino Direktive 85/384. V nasprotju s portugalsko državo Direktiva ne razlikuje med akademskim in poklicnim nazivom. Priznavanje diplom v okviru sistemov na tem področju je avto-

matično. Če izobraževanje in usposabljanje ustreza zahtevam iz členov 3 in 4 Direktive 85/384, mora država članica priznati dokazilo, ki arhitektu v državi članici, iz katere prihaja, dovoljuje opravljanje poklica z nazivom arhitekta.

(<sup>1</sup>) Direktiva Sveta 85/384/EGS z dne 10. junija 1985, o vzajemnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah v arhitekturi, skupaj z ukrepi za učinkovito uresničevanje pravice do ustanavljanja podjetij in svobode opravljanja storitev (UL L 223, str. 15).

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Finanzgericht des Landes Brandenburg z dne 12. oktobra 2005 v zadevi Gerlach & Co. mbH proti Hauptzollamt Frankfurt (na Odri)**

(Zadeva C-44/06)

(2006/C 86/21)

(Jezik postopka: nemščina)

Finanzgericht des Landes Brandenburg (Nemčija) je s sklepom z dne 12. oktobra 2005 v zadevi Gerlach & Co. mbH proti Hauptzollamt Frankfurt (na Odri), ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 30. januarja 2006, predlagalo Sodišču Evropskih skupnosti, naj odloči o naslednjem vprašanju:

Ali je nacionalna carinska uprava pooblaščenata zaračunati dajatve pred dodelitvijo roka iz člena 11a (2) Uredbe (EGS) 1062/87<sup>(1)</sup>, spremenjene z Uredbo (EGS) 1429/90<sup>(2)</sup>, na kraju kršitve skladno s pravili in ta rok pravnomočno prvokrat postaviti v postopku z ugovorom?

(<sup>1</sup>) UL L 107, str. 1.

(<sup>2</sup>) UL L 137, str. 21.

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Tribunale di Livorno z dne 13. januarja 2006 v zadevi Alberto Bianchi proti De Robert Calzature Srl**

(Zadeva C-51/06)

(2006/C 86/22)

(Jezik postopka: italijanščina)

Tribunale di Livorno je s sklepom z dne 13. januarja 2006 v zadevi Alberto Bianchi proti De Robert Calzature Srl, ki ga je sodno tajništvo prejelo 1. februarja 2006, Sodišču Evropskih skupnosti predložilo predlog za sprejem predhodne odločbe.

Tribunale di Livorno predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali je treba glede na vsebino člena 17 Direktive Sveta 86/653/EGS<sup>(1)</sup> z dne 18. decembra 1986 o usklajevanju zakonodaje držav članic o samozaposlenih trgovskih zastopnikih, njen člen 19 razlagati tako, da nacionalni izvedbeni predpis lahko določi, da je ureditev nadomestila, ki pripada zastopniku, izplačana na podlagi kolektivne pogodbe, ki zavezuje njene podpisnike, brez upoštevanja pogojev iz dveh alinej člena 17(2)(a) in ki se izračuna v skladu z merili, ki ne izhajajo iz direktive, temveč iz same kolektivne pogodbe, kar ima za posledico, da je v veliko primerih znesek nadomestila, ki ga je treba izplačati, znatno nižji od tistega najvišjega, predvidenega v direktivi?
2. Ali je treba izračun nadomestila opraviti analitično, z oceno nadaljnjih provizij, ki bi jih zastopnik lahko prejel v letih po razvezi pogodbenega razmerja v zvezi s strankami, ki jih je pridobil oziroma glede na povečan obseg poslovanja, ki ga je dosegel, upoštevajoč načelo pravičnosti samo za popravke zneskov, ali pa so dovoljene različne, bolj sintetične metode izračuna, ki v večji meri upoštevajo načelo pravičnosti?

<sup>(1)</sup> UL L 382, 31.12.1986, str. 17.

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Finanzgericht Düsseldorf z dne 31. januarja 2006 v zadevi Euro Tex Textilverwertung GmbH proti Hauptzollamt Duisburg**

(Zadeva C-56/06)

(2006/C 86/23)

(Jezik postopka: nemščina)

Finanzgericht Düsseldorf je s sklepom z dne 31. januarja 2006 v zadevi Euro Tex Textilverwertung GmbH proti Hauptzollamt Duisburg, ki ga je sodno tajništvo prejelo 2. februarja 2006, predlagal Sodišču Evropskih skupnosti, naj odloči o naslednjem vprašanju:

Ali dejavnosti razvrščanja, ki so podrobneje razložene v sklepu, prekoračujejo tiste, ki jih zajema enostavno razvrščanje po členu 7(1)(b) Protokola št. 4 o določitvi pojma „izdelki s poreklom v“ ali „izdelki s poreklom“ in o načinih ter skupnem delu uprav pri sprejemu sklepa št. 1/97 Pridružitvenega sveta med Evropskimi skupnostmi na eni strani in Republiko Poljsko na drugi strani z dne 30. junija 1997<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL L 221, str. 1.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena 3. februarja 2006**

(Zadeva C-61/06)

(2006/C 86/24)

(Jezik postopka: italijanščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata B. Schima in D. Recchia, zastopnika, je 3. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Italijanski republiki.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Italijanska republika s tem, da pred 1. julijem 2004 ni predložila letnega nacionalnega poročila o pospeševanju biogoriv, ni izpolnila obveznosti iz člena 4(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2003/30/ES<sup>(1)</sup> z dne 8. maja 2003 o pospeševanju rabe biogoriv in drugih obnovljivih goriv v sektorju prevoza;
2. Italijanski republiki naloži plačilo stroškov postopka.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Poročilo iz člena 4(1) Direktive bi moralo biti predloženo Komisiji pred 1. julijem 2004. Komisija do sedaj ni prejela nikakršnih podatkov od italijanskih oblasti.

Komisija zato ocenjuje, da Italija do tega trenutka ni posredovala poročila o pospeševanju rabe biogoriv in drugih obnovljivih goriv v sektorju prevoza, kot to določa člen 4(1) Direktive.

<sup>(1)</sup> UL L 123, str. 42.

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Supremo Tribunal Administrativo z dne 11. januarja 2006 v zadevi Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas proti Z.F. ZEFESER — Importação e Exportação de Produtos Alimentares, Lda.**

(Zadeva C-62/06)

(2006/C 86/25)

(Jezik postopka: portugalsčina)

Supremo Tribunal Administrativo je s sklepom z dne 11. januarja 2006 v zadevi Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas proti Z.F. ZEFESER — Importação e Exportação de Produtos Alimentares, Lda., ki ga je sodno tajništvo Sodišča prejelo 6. februarja 2006, Sodišču Evropskih skupnosti predložilo predlog za sprejem predhodne odločbe.

Supremo Tribunal Administrativo predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali v smislu člena 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 1697/79<sup>(1)</sup> z dne 24. julija 1979, zadošča da kvalifikacija „dejanja, za katerega je mogoče uvesti kazenski pregon“ poda samo

carinski organ ali jo mora podati pristojno kazensko sodišče?

2. V slednjem primeru: ali zadošča zgolj obtožba, ki jo vloži pristojni organ pregona (v primeru portugalske državno tožilstvo), ali je nujno potrebna obsodba dolžnika v ustreznem kazenskem postopku?
3. Ravno tako v tem slednjem primeru: ali so posledice drugačne, če sodišče dolžnika oprosti zaradi uporabe načela *in dubio pro reo* ali če ga oprosti zato, ker je bilo ugotovljeno, da dolžnik ni storil zadevnega dejanja?
4. Kakšne so posledice, če državno tožilstvo proti dolžniku ne vloži obtožbe ker meni, da ni podan sum dejanja, za katerega je mogoče uvesti kazenski pregon? Ali taka odločitev preprečuje začetek postopka za izterjavo nepobranih dajatev?
5. Ali v primeru, da državno tožilstvo ali kazensko sodišče ustavita postopek zaradi zastaranja kazenskega pregona taka odločitev pomeni, da ni mogoče začeti navedenega postopka za izterjavo nepobranih dajatev?

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 1697/79 z dne 24. julija 1979 o „naknadni“ izterjavi uvoznih ali izvoznih dajatev, ki se od dolžnika niso zahtevale za blago, deklarirano za carinski postopek z obveznostjo plačila takšnih dajate (UL L 197, str. 1).

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas z dne 20. decembra 2005 v zadevi Profisa proti Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos**

(Zadeva C-63/06)

(2006/C 86/26)

(Jezik postopka: litvanščina)

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas je s sklepom z dne 20. decembra 2005 v zadevi Profisa proti Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos, ki ga je sodno tajništvo prejelo 3. februarja 2006, Sodišču Evropskih skupnosti predložilo predlog za sprejem predhodne odločbe.

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjem vprašanju:

Ali je glede na odstopanja med različnimi jezikovnimi različicami Direktive Sveta 92/83/EGS <sup>(1)</sup> z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače treba njen člen 27(1)(f) razlagati tako, da državam članicam nalaga oprostitev plačila trošarine za na carinsko območje Evropskih skupnosti uvožen etilni alkohol, vsebovan v izdelkih na osnovi čokolade za neposredno uporabo, če količina vsebovanega alkohola v izdelkih na osnovi čokolade ne presega 8,5 litrov na 100 kg izdelka?

<sup>(1)</sup> UL L 316, str. 21.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji, vložena 6. februarja 2006**

(Zadeva C-65/06)

(2006/C 86/27)

(Jezik postopka: nizozemščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata Ramón Vidal Puig in Wouter Wils, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 6. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Kraljevini Belgiji.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da je Kraljevina Belgija kršila obveznosti iz člena 16(3) Uredbe (ES) št. 261/2004 <sup>(1)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 s tem, da ni določila sankcij za kršitve te uredbe.
2. Kraljevini Belgiji naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Člen 16 (3) Uredbe št. 261/2004 določa: „Sankcije, ki jih določijo države članice za kršitve te uredbe, so učinkovite, sorazmerne in odvračilne“. Člen 19 določa, da ta Uredba prične veljati 17. februarja 2005. Glede na informacije, s katerimi razpolaga Komisija, Belgija še ni določila nobenih sankcij za

kršitve te Uredbe, ki bi bile učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL L 46, str. 1).

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 7. februarja 2006**

(Zadeva C-70/06)

(2006/C 86/28)

(Jezik postopka: portugalsščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata X. Lewis in A. Caeiros, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 7. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Portugalski republiki.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Portugalska republika s tem, da ni sprejela ukrepov potrebnih za izvršitev sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 14. oktobra 2004 v zadevi Komisija proti Portugalski republiki, C-275/03, ki se nanaša na usklajevanje notranjega pravnega reda z Direktivo Sveta 89/665/EGS <sup>(1)</sup> z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje, ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi člena 228(1) ES;

2. Portugalski republiki naloži, da na račun „lastna sredstva“ Evropskih skupnosti, naveden v členu 9 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 <sup>(2)</sup>, Komisiji plača denarno kazen 21 450 evrov za vsak dan zamude pri izvršitvi sodbe v navedeni zadevi C-275/03, od dneva razglasitve sodbe Sodišča v tej zadevi do izvršitve prvonavedene sodbe;

3. naj Portugalski republiki naloži plačilo stroškov.

2) Portugalski republiki naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Po mnenju Komisije je osnutek zakona o nepogodbeni civilni odgovornosti države in drugih javnih entitet, ki ga je portugalska vlada predložila Asamblei de la República, ne predvideva ukrepov, potrebnih za izvršitev sodbe, ki jo je Sodišče razglasilo dne 14. oktobra 2004 v zadevi C-275/03. Komisija meni, da glede na to, da do sedaj ni bila obveščena o sprejetju nobenega drugega ukrepa za izvršitev navedene sodbe, Portugalska republika ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi člena 228(1) ES.

Rok za prenos te direktive v notranji pravni red se je iztekel 6. februarja 2005.

<sup>(1)</sup> UL L 395, str. 33.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, str. 1).

<sup>(1)</sup> UL L 31, str. 18.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 8. februarja 2006**

**(Zadeva C-75/06)**

(2006/C 86/29)

*(Jezik postopka: portugalsčina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata Carmel O'Reilly in Piedade Costa, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 21. februarja 2006 na Sodišče Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Portugalski republiki.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1) ugotovi, da Portugalska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Sveta 2003/9/ES z dne 27. januarja 2003 o minimalnih standardih za sprejem prosilcev za azil <sup>(1)</sup>, oziroma s tem, da o teh predpisih ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Francoski republiki, vložena 10. februarja 2006**

**(Zadeva C-79/06)**

(2006/C 86/30)

*(Jezik postopka: francoščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopa M. Heller, zastopnica, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 10. februarja 2006 na Sodišče Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Francoski republiki.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Francoska republika s tem, da ni sprejela ukrepov, ki jih nalaga izvršitev sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 27. novembra 2003 v zadevi C-429/01 <sup>(1)</sup> glede nepravilnega in nepopolnega prenosa Direktive 90/219/EGS <sup>(2)</sup>, ni izpolnila obveznosti iz člena 228(1) pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti;

2. naloži Francoski republiki, naj Komisiji Evropskih skupnosti na račun „lastna sredstva Evropske skupnosti“ plača 168 800 evrov denarne kazni na dan zaradi zamude pri izvršitvi sodbe v zadevi C-429/01, in sicer od dneva, ko je bila izdana sodba v obravnavani zadevi, do dneva, ko bo sodba v zadevi C-429/01 izvršena;

3. Francoski republiki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe:

Francoska republika bi morala takoj po sodbi Sodišča začeti potrebni zakonodajni postopek in sprejeti ustrezne spremembe za uskladitev z Direktivo 90/219/EGS.

Vendar potrebne spremembe — tako na zakonodajni ravni kot na ravni drugih predpisov — vse do danes niso bile sprejete, in sicer štirinajst let in deset oziroma sedem let po preteku roka za prenos in več kot dve leti po izdaji sodbe, s katero je Sodišče ugotovilo neizpolnitev obveznosti.

(<sup>1</sup>) Recueil 2003, str. I-14355.

(<sup>2</sup>) Direktiva Sveta 90/219/EGS z dne 23. aprila 1990 o uporabi gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih (MOGM), UL L 117, str. 1.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena 8. februarja 2006**

**(Zadeva C-81/06)**

(2006/C 86/31)

*(Jezik postopka: italijanščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata F. Simonetti in D. Recchia, zastopnici, je 8. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Italijanski republiki.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Italijanska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2001/42/ES (<sup>1</sup>) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje, oziroma, v vsakem primeru s tem, da o sprejetju navedenih predpisov ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz člena 13(1) te direktive;

2. Italijanski republiki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Rok, določen za prenos te direktive, se je iztekel 21. julija 2004.

(<sup>1</sup>) UL L 197, 21.7.2001, str. 30.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena 8. februarja 2006**

**(Zadeva C-82/06)**

(2006/C 86/32)

*(Jezik postopka: italijanščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata D. Recchia in M. Konstantinidis, zastopnika, je 8. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Italijanski republiki.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Italijanska republika s tem, da ni pripravila in ni posredovala

— načrta za ravnanje z odpadki za provinco Rimini v skladu s členom 7(1) Direktive Sveta 75/442/EGS (<sup>1</sup>), kot je bila spremenjena,

— načrta za ravnanje z odpadki, ki vključuje primerna mesta in objekte za odstranjevanje odpadkov in nevarnih odpadkov za deželo Lacij v skladu s členom 7(1), četrta alinea, Direktive Sveta 75/442/EGS, kot je bila spremenjena,

— načrta za ravnanje z odpadki za deželo Furlanija — Julijska krajina, pokrajino Apulija in avtonomno provinco Bolzano Južna Tirolska ter za provinco Rimini v skladu s členom 6 Direktive Sveta 91/689/EGS (<sup>2</sup>),

ni izpolnila obveznosti iz člena 7(1) Direktive 75/442/EGS o odpadkih, kot je bila spremenjena, in člena 6 Direktive 91/689/EGS o nevarnih odpadkih;

2. Italijanski republiki naloži plačilo stroškov postopka.



*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Države članice so dolžne v skladu s členom 7 Direktive o odpadkih, kot je bila spremenjena, oziroma s členom 6 Direktive o nevarnih odpadkih, kot je bila spremenjena, pripraviti in posredovati Komisiji načrte za ravnanje z odpadki.

Stanje v Italiji glede priprave in posredovanja načrtov za ravnanje z odpadki še ni popolno. Komisija do sedaj še ni prejela priglasitve vseh načrtov, kot to predpisujeta obe zgoraj navedeni direktivi.

<sup>(1)</sup> UL L 194, str. 39.

<sup>(2)</sup> UL L 377, str. 20.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena 9. februarja 2006**

**(Zadeva C-83/06)**

(2006/C 86/33)

*(Jezik postopka: italijanščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopa C. Cattabriga, zastopnica, je 9. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Italijanski republiki.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Italijanska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Komisije 2004/103/ES <sup>(1)</sup> z dne 7. oktobra 2004 o preverjanjih identitete in zdravstvenih pregledih rastlin, rastlinskih proizvodov in drugih predmetov, naštetih v delu B Priloge V k Direktivi Sveta 2000/29/ES <sup>(2)</sup>, ki se lahko opravljajo na mestu, ki ni vstopno mesto v Skupnost, ali na mestu, ki je blizu, in podrobni določitvi pogojev, povezanih s temi pregledi, oziroma, v vsakem primeru s tem, da o sprejetju navedenih predpisov ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz člena 8(1) te direktive;

2. Italijanski republiki naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok, določen za prenos te direktive, se je iztekel 31. decembra 2004.

<sup>(1)</sup> UL L 313, 12.10.2004, str. 16.

<sup>(2)</sup> UL L 169, 10.7.2000, str. 1.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 14. februarja 2006**

**(Zadeva C-89/06)**

(2006/C 86/34)

*(Jezik postopka: portugalsščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata António Caeiros in Bernhard Schima, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 14. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Portugalski republiki.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

— ugotovi, da Portugalska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2003/30/ES z dne 8. maja 2003 o pospeševanju rabe biogoriv in drugih obnovljivih goriv v sektorju prevoza <sup>(1)</sup>, ni izpolnila obveznosti iz člena 7(1) te direktive;

— podredno ugotovi, da Portugalska republika s tem, da o zadevnih predpisih ni nemudoma obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz člena 7(1) navedene Direktive 2003/30/ES;

— Portugalski republiki naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok za prenos te direktive v notranji pravni red se je iztekel 31. decembra 2004.

<sup>(1)</sup> UL L 123, str. 42.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena 14. februarja 2006**

(Zadeva C-90/06)

(2006/C 86/35)

(Jezik postopka: portugalsčina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata António Caeiros in Amparo Alcover, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 14. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Portugalski republiki.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da Portugalska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/49/ES<sup>(1)</sup> z dne 25. junija 2002 o ocenjevanju in upravljanju okoljskega hrupa, ni izpolnila obveznosti iz člena 14(1) navedene Direktive 2002/49/ES;
- podredno ugotovi, da Portugalska republika s tem, da o teh določbah ni takoj obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz člena 14(1) te direktive;
- Portugalski republiki naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve:*

Rok, določen za prenos Direktive 2002/49/ES, se je iztekel 18. julija 2004.

<sup>(1)</sup> UL L 189, 18.7.2002, str. 12.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji, vložena 14. februarja 2006**

(Zadeva C-93/06)

(2006/C 86/36)

(Jezik postopka: nemščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata María Amparo Alcover San Pedro in dr. Bernhard Schima, zastopnika, z

naslovom za vročanje v Luxembourg, je 14. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Republiki Avstriji.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Republika Avstrija s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za prenos Direktive Komisije 2003/73/ES z dne 24. julija 2003 o spremembi Priloge III k Direktivi 1999/94/ES<sup>(1)</sup>, oziroma o zadevnih predpisih ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz člena 2(1) te direktive;
2. Republiki Avstriji naloži plačilo stroškov postopka..

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok za prenos Direktive se je iztekel 25. julija 2004.

<sup>(1)</sup> UL L 186, str. 34

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji, vložena dne 14. februarja 2006**

(Zadeva C-94/06)

(2006/C 86/37)

(Jezik postopka: nemščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata María Amparo Alcover San Pedro in Dr. Bernhard Schima, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 14. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Republiki Avstriji.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da je Republika Avstrija kršila obveznosti iz člena 14(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/49/ES z dne 25. junija 2002 o ocenjevanju in upravljanju okoljskega hrupa<sup>(1)</sup> s tem, da ni sprejela vseh potrebnih zakonov in drugih predpisov za prenos te Direktive oziroma jih ni sporočila Komisiji.

2. Republikli Avstriji naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok, določen za uskladitev s to direktivo, se je iztekel 18. julija 2004.

(<sup>1</sup>) UL L 189, str. 12

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Högsta Domstolen z dne 8. februarja 2006 v zadevi Freeport PLC proti Olle Arnoldsson**

**(Zadeva C-98/06)**

(2006/C 86/38)

*(Jezik postopka: švedščina)*

Högsta Domstolen (vrhovno sodišče) je s sklepom z dne 8. februarja 2006 v zadevi Freeport PLC, London, Velika Britanija, proti Olle Arnoldsson, ki ga je sodno tajništvo prejelo 20. februarja 2006, na Sodišču Evropskih skupnosti vložilo predlog za sprejem predhodne odločbe.

Högsta Domstolen predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali se za tožbo, ki temelji na domnevni odgovornosti delniške družbe za škodo za posledici prevzete obveznosti, šteje, da temelji na pogodbi za uporabo člena 6(1) Uredbe (ES) št. 44/2001, čeprav stranka, ki je prevzela obveznost v tistem času, ni bila niti predstavnik niti zastopnik družbe?
2. V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje: ali je predpostavka za sodno pristojnost po členu 6(1) poleg pogojev, ki so v njem izrecno določeni, da tožba proti toženi stranki s prebivališčem v isti državi članici kot sodišče ni bila vložena samo z namenom, da bi tožbo, vloženo proti drugi toženi stranki, obravnavalo drugo sodišče od tistega, ki bi sicer bilo sodno pristojno za obravnavo zadeve?

3. V primeru nikalnega odgovora na drugo vprašanje: ali je treba verjetnost uspeha s tožbo proti stranki s prebivališčem v isti državi kot sodišče kako drugače upoštevati pri določanju, ali obstaja takšno tveganje nezdružljivih sodnih odločb za namene člena 6(1)?

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena 21. februarja 2006**

**(Zadeva C-100/06)**

(2006/C 86/39)

*(Jezik postopka: francoščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata B. Schima in J. Hottiaux, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 21. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da ni sprejelo zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Komisije 2003/66/ES z dne 3. julija 2003 o spremembi Direktive 94/2/ES o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem električnih hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij (<sup>1</sup>), in v vsakem primeru s tem, da jih ni posredovalo Komisiji, Veliko vojvodstvo Luksemburg ni izpolnilo obveznosti iz te direktive;
2. Velikemu vojvodstvu Luksemburg naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok, določen za prenos Direktive 2003/66/ES, se je iztekel 30. junija 2004.

(<sup>1</sup>) UL L 170, str. 10.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Francoski republiki, vložena 21. februarja 2006****(Zadeva C-101/06)**

(2006/C 86/40)

*(Jezik postopka: francoščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopa B. Stromsky, zastopnik, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 21. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Francoski republiki.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Francoska republika s tem, da ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2001/20/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. aprila 2001 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z izvajanjem dobre klinične prakse pri kliničnem preskušanju zdravil za ljudi<sup>(1)</sup>, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;
2. ugotovi, da Francoska republika v vsakem primeru s tem, da ni obvestila Komisije o zakonih in drugih predpisih, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2001/20/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. aprila 2001 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z izvajanjem dobre klinične prakse pri kliničnem preskušanju zdravil za ljudi, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;
3. Francoski republiki naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok, določen za prenos Direktive 2001/20/ES, se je iztekel 30. aprila 2003.

<sup>(1)</sup> UL L 121, str. 34.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena 22. februarja 2006****(Zadeva C-105/06)**

(2006/C 86/41)

*(Jezik postopka: francoščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata B. Schima in J. Hottiaux, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 22. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, ko ni sprejelo vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2003/30/ES z dne 8. maja 2003 o pospeševanju rabe biogoriv in drugih obnovljivih goriv v sektorju prevoza<sup>(1)</sup>, oziroma v vsakem primeru, da jih ni posredovalo Komisiji, ni izpolnilo obveznosti iz te direktive;
2. Velikemu vojvodstvu Luksemburg naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok, določen za prenos Direktive 2003/30/ES, se je iztekel 31. decembra 2004.

<sup>(1)</sup> UL L 123, str. 42.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena 22. februarja 2006****(Zadeva C-106/06)**

(2006/C 86/42)

*(Jezik postopka: francoščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata B. Schima in J. Hottiaux, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 22. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da ni predložilo nacionalnega poročila o pospeševanju rabe biogoriv, ni izpolnilo obveznosti iz člena 4(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2003/30/ES z dne 2003 o pospeševanju rabe biogoriv in drugih obnovljivih goriv v sektorju prevoza <sup>(1)</sup>.

2. Velikemu vojvodstvu Luksemburg naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Veliko vojvodstvo Luksemburg še vedno ni predložilo prvega poročila o pospeševanju rabe biogoriv, ki bi moralo biti predloženo 1. julija 2004.

<sup>(1)</sup> UL L 123, str. 42.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok, določen za prenos Direktive v notranji pravni red, se je iztekel 1. januarja 2005.

<sup>(1)</sup> UL L 7, 13. januar 2004, str. 41.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji, vložena 23. februarja 2006**

**(Zadeva C-110/06)**

(2006/C 86/44)

*(Jezik postopka: francoščina)*

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Helenski republiki, vložena 22. februarja 2006**

**(Zadeva C-107/06)**

(2006/C 86/43)

*(Jezik postopka: grščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata Richard Lyal in Dimitrios Triantafyllou, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 22. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Helenski republiki.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

— ugotovi, da Helenska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, nujno potrebnih za uskladitev z Direktivo Sveta 2003/123/ES z dne 22. decembra 2003 o spremembah Direktive 90/435/EGS o skupnem sistemu obdavčitve matičnih družb in odvisnih družb iz različnih držav članic <sup>(1)</sup> ali, v vsakem primeru s tem, da o njih ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz člena 2 te direktive;

— Helenski republiki naloži plačilo stroškov.

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata U. Wölker in F. Simonetti, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 23. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Kraljevini Belgiji.

Komisija Evropskih skupnosti predlaga Sodišču, naj:

1. ugotovi, da Kraljevina Belgija s tem, da ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2003/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> z dne 28. januarja 2003 o dostopu javnosti do informacij o okolju in o razveljavitvi Direktive Sveta 90/313/EGS, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;

2. Kraljevini Belgiji naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok, določen za prenos Direktive 2003/4/ES se je iztekel 14. februarja 2005.

<sup>(1)</sup> UL L 41, str. 26.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena 27. februarja 2006****(Zadeva C-113/06)**

(2006/C 86/45)

*(Jezik postopka: francoščina)*

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata Joanna Hottiaux in Florence Simonetti, zastopnici, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je 27. februarja 2006 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da ni sprejelo vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za

uskladitev z Direktivo Komisije 2004/57/ES <sup>(1)</sup> z dne 23. aprila 2004 o določitvi pirotehničnih izdelkov in določenih vrst streliva za namen Direktive Sveta 93/15/EGS o usklajevanju določb v zvezi z dajanjem eksplozivov za civilno uporabo v promet in njihovim nadzorom, ni izpolnilo obveznosti iz te direktive;

2. Velikemu vojvodstvu Luksemburg naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok, določen za prenos Direktive 2004/57/ES, se je iztekel 31. decembra 2004.

---

<sup>(1)</sup> UL L 127, str. 73.

## SODIŠČE PRVE STOPNJE

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 7. februarja 2006 —  
Alecansan proti UUNT

(Zadeva T-202/03) <sup>(1)</sup>

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti COMP USA — Prejšnja nacionalna figurativna znamka COMP USA — Pomanjkanje podobnosti proizvodov in storitev — Zavrnitev ugovora — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94“)

(2006/C 86/46)

Jezik postopka: angleščina

## Stranke

Tožeča stranka: Alecansan, SL (Madrid, Španija) (zastopniki: M. Baylos Morales, P. Merino Baylos, J. Arribas García, A. Velázquez Ibáñez in A. Angulo Lafora, avocats)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: D. Botis in A. Folliard-Monguiral, agents)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenient pred Sodiščem prve stopnje: CompUSA Management Co. (Dallas, Združene države) (zastopnik: P. Brownlow, solicitor)

## Predmet zadeve

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 24. marca 2003 (zadeva R 711/2002-1) glede postopka z ugovorom med Alecansan, SL in CompUSA Management Co.

## Izrek sodbe

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeči stranki se naloži plačilo svojih stroškov, kot tudi stroškov Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

3) Intervenient nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 184, 2.8.2003

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 31. januarja 2006 —  
Albrecht in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-251/03) <sup>(1)</sup>

(„Zdravstveni pregledi — Zdravila za uporabo v veterinarski medicini — Proizvodi, ki vsebujejo benzatin benzilpenicilin — Odločba Komisije, ki odreja začasno prenehanje dovoljenj za dajanje v promet — Pristojnost“)

(2006/C 86/47)

Jezik postopka: angleščina

## Stranke

Tožeče stranke: Albert Albrecht GmbH & Co. KG (Aulendorf, Nemčija), AniMedica GmbH (Seden-Bösensell, Nemčija), Ceva Tiergesundheits GmbH (Düsseldorf, Nemčija), Fatro SpA (Bologna, Italija), Laboratorios Syva, SA (León, Španija), Laboratorios Virbac, SA, (Barcelona, Španija), Química Farmacéutica Bayer, SA (Barcelona), Univete Técnica Pecuaria Comercio Industria, Lda (Lizbona, Portugalska), Vétoquinol Especialidades Veterinarias, SA (Madrid, Španija) in Virbac SA (Carros, Francija) (Zastopniki: D. Waelbroeck, U. Zinsmeister in N. Rampal, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: H. Støvlbæk in M. Shotter, zastopnika)

Intervenient v podporo tožečih strank: Francoska republika (Zastopnika: G. de Bergues in R. Loosli-Surrans, zastopnika)

## Predmet zadeve

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C (2003) 1404 z dne 22. aprila 2003 o začasnem prenehanju dovoljenj za dajanje v promet zdravil za uporabo v veterinarski medicini, ki vsebujejo benzatin benzilpenicilin in so namenjena intramuskularni in/ali subkutani uporabi pri živalih, namenjenih za proizvodnjo hrane.

**Izrek sodbe**

1) Odločba Komisije C (2003) 1404 z dne 22. aprila 2003 o začasnem prenehanju dovoljenj za dajanje v promet zdravil za uporabo v veterinarski medicini, ki vsebujejo benzilpenicilin in so namenjena intramuskularni in/ali subkutani uporabi pri živalih, namenjenih za proizvodnjo hrane, se razglasi za nično.

2) Komisija nosi svoje stroške in stroške, ki so jih priglasile tožeče stranke.

3) Francoska republika nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 239, 4.10.2003.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 31. januarja 2006 — Merck Sharp & Dohme in drugi proti Komisiji**

(Zadeva T-273/03) (<sup>1</sup>)

**(„Zdravila za uporabo v humani medicini — Dovoljenje za promet z zdravili, ki vsebujejo snov enalapril — Odločba Komisije, ki nalaga spremembo povzetka glavnih značilnosti zdravila — Pristojnost“)**

(2006/C 86/48)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeče stranke: Merck Sharp & Dohme Ltd (Hoddesdon, Združeno kraljestvo), Merck Sharp & Dohme BV (Haarlem, Nizozemska), Laboratoires Merck Sharp & Dohme-Chibret (Pariz, Francija), MSD Sharp & Dohme GmbH (Haar, Nemčija), Merck Sharp & Dohme (Italija) SpA (Rim, Italija), Merck Sharp & Dohme, Lda (Paço de Arcos, Portugalska), Merck Sharp & Dohme de España, SA (Madrid, Španija), Merck Sharp & Dohme GmbH (Dunaj, Avstrija) in Vianex SA (Nea Erythra, Grčija) (zastopnika: G. Berrisch in P. Bogaert, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: L. Flynn in B. Stromsky, zastopnika)

**Predmet zadeve**

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C (2003)1752 z dne 21. maja 2003 o prometu z zdravili za uporabo v humani medicini, ki vsebujejo snov enalapril.

**Izrek sodbe**

1) Odločbo Komisije C (2003) 1752 z dne 21. maja 2003 o prometu z zdravili za uporabo v humani medicini, ki vsebujejo snov enalapril, se razglasi za nično.

2) Komisija nosi stroške postopka.

(<sup>1</sup>) UL C 251, 18.10.2003.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 31. januarja 2006 — Giulietti proti Komisiji**

(Zadeva T-293/03) (<sup>1</sup>)

**(„Uradniki — Splošni javni natečaj — Izključitev iz javnega natečaja — Nezakonitost objave javnega natečaja — Nedopustnost — Delovne izkušnje — Dejavnost s polnim delovnim časom“)**

(2006/C 86/49)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Carla Giulietti (Bruselj, Belgija) (zastopniki: P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon in P. Reyniers, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Berscheid in C. Berardis-Kayser, zastopnika)

**Predmet zadeve**

Predlog za razglasitev ničnosti, prvič, odločbe natečajne komisije COM/A/6/01, vročene z dopisom z dne 16. oktobra 2002, s katero je bila tožeča stranka izključena iz navedenega javnega natečaja zaradi pomanjkanja delovnih izkušenj, drugič, potrditvene odločbe navedene komisije, sprejete na predlog tožeče stranke in vročene z dopisom z dne 21. novembra 2002, in tretjič, izrecne odločbe o zavrnitvi pritožbe z dne 11. junija 2003.

**Izrek sodbe**

1. Tožba se zavrne.

2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 251, 18.10.2003.



**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 1. februarja 2006 —  
Rodrigues Carvalhais proti UUNT**

(Zadeva T-206/04) <sup>(1)</sup>

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Figurativna znamka, ki vsebuje besedni element ‚PERFIX‘ — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti, ki vsebuje besedni element ‚cerfix‘ — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94“)

(2006/C 86/50)

Jezik postopka: portugalsčina

**Stranke**

Tožeča stranka: Fernando Rodrigues Carvalhais (Almada, Portugalska) (Zastopnika: najprej P. Graça, avocat, nato J. Lopes, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (Zastopnik: J. Novais Gonçalves)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenient pred Sodiščem prve stopnje: Profilpas Snc (Cadoneghe, Italija) (Zastopnika: sprva J. L. Revenga Santos, avocat, nato pa J. M. Monrav, avocat)

**Predmet zadeve**

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 18. marca 2004 (zadeva R 408/2003-1) glede postopka z ugovorom med M. Fernando Rodriguesom Carvalhaisom in Profilpasom Snc

**Izrek sodbe**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeča stranka nosi stroške postopka.

<sup>(1)</sup> UL C 217, 28.8.2004.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 1. februarja 2006 —  
Elisabetta Dami/UUNT**

(Združeni zadevi T-466/04 in T-467/04) <sup>(1)</sup>

(Znamka skupnosti — Besedna znamka GERONIMO STILTON — Ugovor — Začasna prekinitvev postopka — Zožitev seznama blaga, ki ga označuje prijavljena znamka — Umik ugovora)

(2006/C 86/51)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Elisabetta Dami (Milano, Italija) (Zastopnika: P. Beduschi in S. Giudici, avocats)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT: The Stilton Cheese Makers Association (Surbiton, Surrey, Združeno kraljestvo)

**Predmet zadeve**

Dve tožbi zoper odločbi drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 20. septembra 2004 (zadevi R 973/2002-2 in R 982/2002-2), ki se nanašata na postopek z ugovorom med Elisabetto Dami in The Stilton Cheese Makers Association

**Izrek sodbe**

- 1) Odločbi drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 20. septembra 2004 (zadevi R 973/2002-2 in R 982/2002-2) se razveljavita.
- 2) UUNT se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 69 z dne 19.3.2005

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 14. februarja 2006 —  
TEA-CEGOS in drugi proti Komisiji**

(Združeni zadevi T-376/05 in T-383/05) <sup>(1)</sup>

*(„Javna naročila — Postopek javnega razpisa Skupnosti —  
Kratkoročna zaposlitev strokovnjakov za zagotavljanje  
tehnične pomoči tretjim državam, upravičenkam zunanje  
pomoči — Zavrnitev ponudb“)*

(2006/C 86/52)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

*Tožeče stranke:* TEA-CEGOS, SA (Madrid, Španija) in Services techniques globaux (STG) SA (Bruselj, Belgija) v zadevi T-376/05 (zastopnika: G. Vandersanden in L. Levi, avocats), in GHK Consulting Ltd (London, Združeno kraljestvo) v zadevi T-383/05 (zastopnika: M. Dittmer in J.-E. Svensson, avocats)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Wilderspin in G. Boudot, agents)

**Predmet zadeve**

Predlog za razglasitev ničnosti, po eni strani, odločb Komisije z dne 12. oktobra 2005 o zavrnitvi ponudb, ki so jih tožeče stranke predložile v okviru postopka javnega razpisa, katerega sklic je „EuropeAid/119860/C/SV/multi-Sklop 7“, in, po drugi strani, vseh drugih odločb, ki jih je Komisija sprejela v okviru istega postopka javnega razpisa na podlagi odločb z dne 12. oktobra 2005

**Izrek sodbe**

- 1) Tožbi se zavrneta.
- 2) Tožecim strankam se naloži plačilo stroškov, vključno s tistimi glede postopka za izdajo začasne odredbe.

<sup>(1)</sup> UL C 315, 10.12.2005.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. oktobra 2005 —  
Fintecna proti Komisiji**

(Zadeva T-249/02) <sup>(1)</sup>

*(„Evropski socialni sklad — Zmanjšanje finančne pomoči —  
Ničnostna tožba — Akt, zoper katerega je mogoče vložiti  
tožbo — Pripravljalni akt — Nedopustnost“)*

(2006/C 86/53)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Fintecna — Finanziaria per i settori industriale e dei servizi SpA (Rim, Italija) (Zastopniki: G. Roberti, A. Franchi in R. De Lisa, avocats)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (Zastopniki: najprej L. Flynn in A. Aresu, nato E. de March in L. Flynn, zastopnika, skupaj z A. Dal Ferro, avocat)

**Predmet zadeve**

Predlog za razglasitev ničnosti dopisa Komisije z dne 31. marca 2000, glede različnih finančnih pomoči Evropskega socialnega sklada (ESS), dodeljenim več operativnim programom v zvezi s skupnostnim okvirom uresničitve ciljev št. 1, št. 3 in št. 4 v Italiji (Centre-Nord in Mezzogiorno)

**Izrek sklepa**

- 1) Tožba se zavrne kot nedopustna.
- 2) Tožeča stranka nosi svoje stroške, in stroške, ki jih je priglasila tožena stranka.

<sup>(1)</sup> UL C 233, 28.9.2002.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 31. januarja 2006 —  
Schneider Electric proti Komisiji**

(Zadeva T-48/03) <sup>(1)</sup>

*(„Konkurenca — Koncentracije — Ponovni postopek nadzora  
potem, ko je Sodišče prve stopnje razglasilo ničnost odločbe o  
prepovedi koncentracije — Uvedba temeljitega preizkusa —  
Odpoved koncentraciji — Zaključek postopka nadzora —  
Ničnostna tožba — Akti, ki posegajo v položaj — Pravni  
interes — Nedopustnost“)*

(2006/C 86/54)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Schneider Electric SA (Rueil-Malmaison, Francija) (zastopniki: sprva A. Winckler, M. Pittie in É de La Serre, nato M. Pittie in A. Winckler, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: sprva P. Oliver in F. Lelièvre, nato P. Oliver in O. Beynet, zastopniki)

### Predmet zadeve

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 4. decembra 2002 o uvedbi temeljitega preizkusa koncentracije med Schneider in Legrand (zadeva COMP/M.2283 — Schneider/Legrand II) in odločbe Komisije z dne 13. decembra 2002 o zaključku postopka nadzora te operacije.

### Izrek sklepa

1) Tožba se zavrže kot nedopustna.

2) Tožeča stranka nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila Komisija.

(<sup>1</sup>) UL C 101, 26.4.2003.

### Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. januarja 2006 — Van Mannekus proti Svetu

(Zadeva T-278/03) (<sup>1</sup>)

(„Damping — Uvoz magnezijevega oksida s poreklom iz Kitajske — Sprememba prejšnjih uvedenih protidampinskih ukrepov — Ničnostna tožba — Ugovor nedopustnosti“)

(2006/C 86/55)

Jezik postopka: nemščina

### Stranke

Tožeča stranka: Van Mannekus & Co. BV (Schiedam, Nizozemska) (Zastopnik: H. Bleier, avocat)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (Zastopnika: S. Marquardt, zastopnik, skupaj z G. Berrisch, zastopnik)

Intervenient v podporo tožene stranke: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: T. Scharf in K. Talaber Ricz, zastopnika)

### Predmet zadeve

Predlog za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 985/2003 z dne 5. junija 2003 o spremembi protidampinskih ukrepov,

uvedenih z Uredbo Sveta (ES) št. 1334/1999, pri uvozu magnezijevega oksida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 143, str. 1).

### Izrek sklepa

1) Tožba se zavrže

2) Tožeča stranka nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasil Svet.

3) Komisija nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 264, 1.11.2003.

### Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. januarja 2006 — Van Mannekus proti Svetu

(Zadeva T-280/03) (<sup>1</sup>)

(„Damping — Uvoz sintranega magnezijevega oksida s poreklom iz Kitajske — Sprememba prej uvedenih protidampinskih ukrepov — Ničnostna tožba — Ugovor nedopustnosti“)

(2006/C 86/56)

Jezik postopka: nemščina

### Stranke

Tožeča stranka: Van Mannekus & Co. BV (Schiedam, Nizozemska) (Zastopnik: H. Bleier, avocat)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (Zastopnik: S. Marquardt, zastopnik, skupaj z G. Berrisch, zastopnik)

Intervenient v podporo tožene stranke: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: T. Scharf in K. Talaber Ricz, zastopnika)

### Predmet zadeve

Predlog za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 986/2003 z dne 5. junija 2003 o spremembi protidampinskih ukrepov, uvedenih z Uredbo (ES) št. 360/2000 o uvozu sintranega magnezijevega oksida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 143, str. 5)

**Izrek sklepa**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožena stranka nosi svoje lastne stroške in tiste, ki jih je priglasil Svet.
- 3) Komisija nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 251 z dne 18.10.2003

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. januarja 2006 — Komninou in drugi proti Komisiji**

(Zadeva T-42/04) (<sup>1</sup>)

**(„Odkodninska tožba — Nepogodbena odgovornost — Ustavitev postopka v zvezi s prijavo zoper ravnanje države članice, ki bi lahko bila podlaga za začetek postopka zaradi neizpolnitve obveznosti — Komisijino obravnavanje prijave — Načelo dobre uprave“)**

(2006/C 86/57)

Jezik postopka: grščina

**Stranke**

Tožče stranke: Ermioni Komninou, Grigorios Ntokos, Donatos Pappas, Vassileios Pappas, Aristeidis Pappas, Eleftheria Pappa, Lamprini Pappa, Eirini Pappa, Alexandra Ntokou, Léonidas Grepis, Nikolaos Grepis, Fotios Dimitriou, Zoïs Dimitriou, Petros Bolossis, Despoina Bolossi, Konstantinos Bolossis in Thomas Bolossis (Parga, Grčija) (zastopnik: P. Stroumpos, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: M. Konstantinidis, zastopnik)

**Predmet zadeve**

Predlog za poplačilo nepremoženjske škode, ki naj bi tožčim strankam nastala zaradi ravnanja Komisije pri obravnavanju njihove prijave o domnevnih neizpolnitvah obveznosti Helenske republike v zvezi z okoljskim pravom Skupnosti.

**Izrek sklepa**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožče stranke nosijo svoje stroške in stroške Komisije.

(<sup>1</sup>) UL C 85, 3.4.2004.

**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 10. januarja 2006 — ArchiMEDES proti Komisiji**

(Zadeva T-396/05 R)

**(„Postopek za izdajo začasne odredbe — Predlog za izdajo začasne odredbe — Arbitražna klavzula — Dopustnost — Nujnost — Odsotnost“)**

(2006/C 86/58)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožča stranka: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud (ArchiMEDES) SARL (Ganges, Francija) (zastopniki: P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon in P. Reyniers, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: K. Kańska in E. Manhaeve, zastopnika)

**Predmet zadeve**

Predlog za zadržanje izvršitve, prvič, odločbe Komisije, ki zajema dopis z dne 5. oktobra 2005, o zavrnitvi poplačila terjatev tožeči stranki, drugič, odločbe Komisije, ki zajema dopis z dne 30. avgusta 2005, in tretjič, zadolžnice z dne 23. avgusta 2005 št. 3240705638.

**Izrek sklepa**

- 1) Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

**Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 10. januarja 2006 — ArchiMEDES proti Komisiji**

(Zadeva T-397/05 R)

**(„Postopek za izdajo začasne odredbe — Predlog za izdajo začasnih odredb — Arbitražna klavzula — Nujnost — Odsotnost“)**

(2006/C 86/59)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožča stranka: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud (ArchiMEDES) SARL (Ganges, Francija) (zastopniki: P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon in P. Reyniers, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: K. Kańska in E. Manhaeve, zastopnika)

### Predmet zadeve

Predlog za odložitev izvršitve, prvič, odločbe Komisije, ki vsebuje dopis z dne 5. oktobra 2005, o zavrnitvi tožeče stranke, da bi pobotala terjatev, drugič, odločbe Komisije, ki vsebuje dopis z dne 30. avgusta 2005, in tretjič, zadolžnice z dne 23. avgusta 2005, št. 3240705638.

### Izrek sklepa

- 1) Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

### Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 1. februarja 2006 — Endesa proti Komisiji

(Zadeva T-417/05 R)

(Začasna odredba — Nadzor koncentracij — Nujnost)

(2006/C 86/60)

Jezik postopka: španščina

### Stranke

Tožeča stranka: Endesa, SA (Madrid, Španija) (Zastopniki: J. Flynn, QC, S. Baxter, solicitor, M. Odriozola, M. Muñoz de Juan, M. Merola in J. García de Enterría Lorenzo-Velázquez, odvetniki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopniki: F. Castillo de la Torre, É. Gippini Fournier, A. Whelan in M. Schneider)

Intervenient v podporo tožene stranke: Kraljevina Španija [Zastopnik: N. Dínom, abogado del Estado] in Gas Natural SDG, SA (Barcelona, Španija) [Zastopnika: F. E. González Díaz in J. Jiménez de la Iglesia, abogados]

### Predmet zadeve

Predlog za odreditev odložitve izvršitve dopisa Komisije z dne 15. novembra 2005, s katerim je slednja razglasila, da koncentracija med Gas Natural SDG, SA in Endesa, SA nima razsežnosti Skupnosti v smislu Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne

20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (UL L 24, str. 1) in drugih začasnih ukrepov.

### Izrek sklepa

- 1) Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

### Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 7. februarja 2006 — Brink's Security Luxembourg proti Komisiji

(Zadeva T-437/05 R)

(„Začasna odredba — Nujnost — Odsotnost“)

(2006/C 86/61)

Jezik postopka: francoščina

### Stranke

Tožeča stranka: Brink's Security Luxembourg SA (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnika: C. Point in G. Dauphin, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: E. Manhaeve, M. Šimerdová in K. Mojzesowicz, zastopniki, skupaj z J. Stuyckom, avocat)

Intervenient v podporo tožene stranke: Group 4 Falck SA (Luksemburg) (zastopniki: M. Molitor, P. Lopes Da Silva, N. Cambonie in N. Bogelmann, avocats)

### Predmet zadeve

Predlog za izdajo začasnih odredb, prvič, naj se Komisiji odredi, da ne podpiše pogodbe v zvezi z javnim razpisom št. 16/2005/OIL (varovanje in nadzor nepremičnin), drugič, kolikor je Komisija že sklenila to pogodbo, naj se odloži njena izvršitev, dokler Sodišče prve stopnje ne odloči v glavni stvari, in, tretjič, naj se naloži sprejetje drugih ukrepov.

### Izrek sklepa

- 1) Predlog za izdajo začasnih odredb se zavrne.
- 2) Odločitev o stroških se pridrži.

**Tožba, vložena 12. januarja 2006 — FAB Fernsehen aus Berlin proti Komisiji**

členom 87(3)(c) in (d) ES lahko štelo za združljivo s skupnim trgom.

(Zadeva T-8/06)

(2006/C 86/62)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: FAB Fernsehen aus Berlin GmbH (Berlin, Nemčija) (Zastopnik: A. Böken, Rechtsanwalt)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

— Odločba Komisije Evropskih skupnosti z dne 9. novembra 2005 (državna pomoč, ki jo je dodelila Zvezna republika Nemčija za vzpostavitev digitalne prizemne televizije [DVB-T] v Berlin-Brandenburgu), K(2005) 3903 konč., naj se razglasi za nično.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka nasprotuje Odločbi Komisije K(2005) 3903 konč. z dne 9. novembra 2005 glede državne pomoči, namenjene vzpostavitvi digitalne prizemne televizije (DVB-T) na območju Berlin-Brandenburga. Komisija je v izpodbijani odločbi pojasnila, da je pomoč, ki jo je Zvezna republika Nemčija dodelila zasebnim izdajateljem televizijskega programa, ki sodelujejo pri DVB-T, nezdružljiva s skupnim trgom in Zvezni republiki Nemčiji naložila, da od prejemnikov, med njimi tudi od tožeče stranke, izterja povračilo pomoči, ki so jo ti nezakonito prejeli.

V utemeljitev svoje tožbe tožeča stranka navaja, da dodeljena finančna sredstva ne predstavljajo državne pomoči v skladu s členom 87(1)ES. Poleg tega naj državna pomoč ne bi obstajala tudi zaradi tega, ker naj bi bili izpolnjeni pogoji iz člena 86(2) ES. Prav tako tožeča stranka trdi, da naj ukrep v primeru tožeče stranke ne bi prizadel trgovine med državami članicami in naj bi bila torej izpodbijana odločba v tem delu nezakonita.

Tožeča stranka svojo tožbo med drugim utemeljuje z dejstvom, da če bi se financiranje štelo za državno pomoč v smislu člena 87(1) ES, bi bilo v skladu s členom 87(3) ES združljivo s skupnim trgom. V tem okviru tožeča stranka očita kršitev pooblastila za odločanje po prostem preudarku, ki ga ima tožena stranka pri presoji ali bi se financiranje v skladu s

**Tožba, vložena dne 16. januarja 2006 — K-Swiss Inc. proti UUNT**

(Zadeva T-14/06)

(2006/C 86/63)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: K-Swiss Inc. (Westlake Village, Združene države Amerike) (zastopnik: H. E. Hübner, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

**Predlogi tožeče stranke**

- odločba prvega Odbora za pritožbe UUNT z dne 26. septembra 2005 (zadeva R 1109/2004-19) naj se razveljavi;
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka čevlja s petimi vzporednimi trakovi ob strani za proizvode iz razreda 25 (moška, ženska in otroška oblačila) — prijava št. 2 788 511

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave

Odločba Odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe št. 40/94 v tem, ker je kombinacija značilnih elementov prijavljene znamke primerna za razlikovanje med proizvodi prijavitelja in proizvodi tretjih oseb. Kršitev načela prepovedi diskriminacije s tem, ker je UUNT dovolil registracijo figurativne znamke čevlja s petimi vzporednimi trakovi na sprednji strani.

**Tožba, vložena 23. januarja 2006 — Deutsche Telekom proti UUNT**

(Zadeva T-18/06)

(2006/C 86/64)

*Jezik postopka: nemščina***Stranke***Tožeča stranka:* Deutsche Telekom AG (Bonn, Nemčija) (*zastopnik:* J.-C. Gaedertz, Rechtsanwalt)*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)**Predlogi tožeče stranke**

- razveljavitev odločbe drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu z dne 17. novembra 2005,
- naložitev plačila stroškov toženi stranki.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve***Zadevna znamka Skupnosti:* Besedna znamka „Alles, was uns verbindet“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 16, 35, 36, 38 in 42 — prijava št. 3 648 441

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94, ker je prijavljena znamka razlikovalne narave glede proizvodov in storitev in ni opisne narave, saj je besedna kombinacija neobičajna in nenavadna v zvezi s proizvodi in storitvami, navedenimi v ugovoru.**Tožba, vložena 21. januarja 2006 — Nemčija proti Komisiji**

(Zadeva T-21/06)

(2006/C 86/65)

*Jezik postopka: nemščina***Stranke***Tožeča stranka:* Zvezna republika Nemčija (*Zastopnika:* M. Lumma, C. Schulze-Bahr, ob intervenciji: G. Quardt, Rechtsanwältin)*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti**Predlogi tožeče stranke**

- Odločba Komisije 2005 K(2005) 3903 z dne 9. novembra o državni pomoči, ki jo je Zvezna Republika Nemčija odobrila za vzpostavitev digitalne prizemne televizije (DVB-T) v Berlin-Brandenburgu naj se razglasi za nično;
- Toženi stranki naj se naloži stroške postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve***Tožeča stranka* nasprotuje Odločbi Komisije K(2005) 3903 z dne 9. novembra 2005 v zvezi z državno pomočjo za vzpostavitev digitalne prizemne televizije (DVB-T) v Berlin-Brandenburgu. V izpodbijani Odločbi je Komisija državno pomoč, odobreno zasebnim ponudnikom radiofuzije, udeleženi pri DVB-T, razglasila za nezdružljivo s skupnim trgom in Zvezni republiki Nemčiji naložila, naj od upravičencev zahteva vračilo protipravno odobrene pomoči.*Tožeča stranka* v obrazložitvi tožbe zlasti uveljavlja, da so odobrene subvencije združljive s skupnim trgom in Komisiji pri uporabi člena 87(3) ES očita več napak v preudarku in presoji. *Tožena stranka* naj bi, namesto da bi izvedla preizkus v skladu s členom 87(3)(c) ES, preizkusila novo shemo za preverjanje napak na trgu, ki v uporabni obliki ni primerna za ugotavljanje združljivosti oziroma nezdružljivosti subvencij s skupnim trgom. *Tožeča stranka* poleg tega očita, da Komisija v skladu s členom 87(3)(b) ES ni izvedla zadostnega preizkusa združljivosti odobrenih subvencij.Razen tega *tožeča stranka* svojo tožbo utemeljuje s tem, da je Komisija kršila splošna pravna načela. Očita ji kršitev načela dobrega upravljanja kot tudi kršitev pravice do izjave.**Tožba, vložena 24. januarja 2006 — Medienanstalt Berlin-Brandenburg proti Komisiji**

(Zadeva T-24/06)

(2006/C 86/66)

*Jezik postopka: nemščina***Stranke***Tožeča stranka:* Medienanstalt Berlin-Brandenburg (MABB) (Berlin, Nemčija) (*Zastopnika:* M. Schütte, B. Immenkamp)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

### Predlogi tožee stranke

- Odločba Komisije z dne 9. novembra 2005 [K(2005) 3903 konč.] o državni pomoči, ki jo je Zvezna Republika Nemčija odobrila za vzpostavitev digitalne prizemne televizije (DVB-T) v Berlin-Brandenburgu naj se razglasi za nično;
- Komisiji naj se naloži stroške postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka nasprotuje Odločbi Komisije K(2005) 3903 konč., z dne 9. novembra 2005 v zvezi z državno pomočjo, odobreno za vzpostavitev digitalne prizemne televizije v Berlin-Brandenburgu (DVB-T); Komisija je v izpodbijani Odločbi državno pomoč, odobreno zasebnim ponudnikom radiofuzije, udeleženi pri DVB-T, razglasila za nezdržljivo s skupnim trgov in Zvezni republiki Nemčiji naložila, naj od upravičencev zahteva vračilo protipravno odobrene pomoči. Tožeča stranka je v izpodbijani odločbi izrecno omenjena kot dajalec pomoči.

Tožeča stranka v obrazložitvi tožbe uveljavlja tri tožbene razloge.

Na prvem mestu navaja, da je bilo v izpodbijani Odločbi zmotno uporabljeno pravo, saj krši bistvene predpise o obličnosti. Komisija naj bi zlasti kršila obveznost obrazložitve, saj ni prepričljivo pojasnila, zakaj naj bi v predloženem primeru šlo za državno pomoč.

Tožeča stranka z drugim tožbenim razlogom očita kršitev člena 87 ES. Po eni strani je prepričana, da ne gre za pomoč v smislu člena 87(1) ES. Po drugi strani pa navaja, da bi bila pomoč, če naj bi dejansko obstajala, združljiva s skupnim trgov v skladu s členom 87(3)(c) in (d).

Tožeča stranka svojo tožbo na koncu utemeljuje s tem, da izpodbijana Odločba krši člen 86(2) ES, ker bi bila pomoč združljiva s skupnim trgov, četudi bi obstajala.

### Tožba, vložena 24. januarja 2006 — RheinfelsQuellen H. Hövelmann proti UUNT

(Zadeva T-28/06)

(2006/C 86/67)

Jezik postopka: nemščina

### Stranke

Tožeča stranka: RheinfelsQuellen H. Hövelmann GmbH & Co. KG (Duisburg, Nemčija) (Zastopnika: W. Kellenter in A. Lambrecht, Rechtsanwälte)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

### Predlogi tožee stranke

- razveljavitev odločbe drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 17. novembra 2005 v pritožbenem postopku R 1179/2004-2;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov tožee stranke.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „VON URSPRUNG HER VOLLKOMMEN“ za proizvode iz razredov 32 in 33 — prijava št. 2 806 875

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe Sveta št. 40/94, saj znamka ni sestavljena izključno iz opisnih označb in ni brez slehernega razlikovalnega učinka.

### Tožba, vložena 24. januarja 2006 — Procter & Gamble proti UUNT

(Zadeva T-29/06)

(2006/C 86/68)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Tožeča stranka: Procter & Gamble Company (Cincinnati, ZDA) (zastopnik: G. Kuipers, lawyer)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

### Predlogi tožee stranke

- razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 22. novembra 2005 (zadeva R 1071/2004-1), ki je bila vročena P&G dne 5. decembra, kolikor ugotavlja, da znamka ne izpolnjuje pogojev iz člena 7(1)(b) Uredbe št. 40/94; in



— UUNT naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

*Zadevna znamka Skupnosti:* Tridimenzionalna znamka v obliki belega kvadrata z modrim cvetom s petimi cvetnimi listi za proizvode iz razreda 3 (pripravki za beljenje in druge snovi za pranje; pripravki za čiščenje, poliranje, razmaščevanje in brušenje; pripravki za pranje, čiščenje in vzdrževanje posode; mila) — prijava št. 1 697 432

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Tožbeni razlog: Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94.

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94.

### Tožba, vložena dne 24. januarja 2006 — Procter & Gamble proti UUNT

(Zadeva T-30/06)

(2006/C 86/69)

*Jezik postopka: angleščina*

#### Stranke

*Tožeča stranka:* The Procter & Gamble Company (Cincinnati, ZDA) (*Zastopnik:* G. Kuipers, lawyer)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

#### Predlogi tožeče stranke

— razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 21. novembra 2005 (zadeva R 1072/2004-1), ki je bila vročena P&G dne 5. decembra 2005, kolikor ugotavlja, da znamka ne izpolnjuje pogojev iz člena 7(1)(b) Uredbe št. 40/94; in

— UUNT naj se naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

*Zadevna znamka Skupnosti:* Tridimenzionalna znamka v obliki belega kvadrata z modrim cvetom s štirimi cvetnimi listi za proizvode iz razreda 3 (pripravki za beljenje in druge snovi za pranje; pripravki za čiščenje, poliranje, razmaščevanje in brušenje; pripravki za pranje, čiščenje in vzdrževanje posode; mila) — prijava št. 1 683 408

### Tožba, vložena 24. januarja 2006 — Procter & Gamble proti UUNT

(Zadeva T-31/06)

(2006/C 86/70)

*Jezik postopka: angleščina*

#### Stranke

*Tožeča stranka:* Procter & Gamble Company (Cincinnati, ZDA) (*zastopnik:* G. Kuipers, lawyer)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

#### Predlogi tožeče strank

— razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 16. novembra 2005 (zadeva R 1183/2004-1), ki je bila P&G vročena dne 23. novembra 2005, kolikor ugotavlja, da znamka ne izpolnjuje pogojev iz člena 7(1)(b) Uredbe št. 40/94; in

— UUNT naj se naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

*Zadevna znamka Skupnosti:* Tridimenzionalna znamka v obliki belega kvadrata z lila cvetom s petimi cvetnimi listi za proizvode iz razreda 3 (pripravki za beljenje in druge snovi za pranje; pripravki za čiščenje, poliranje, razmaščevanje in brušenje; pripravki za pranje, čiščenje in vzdrževanje posode; mila) — prijava št. 1 683 457

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

*Tožbeni razlog:* Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94.

**Tožba, vložena 30. januarja 2006 — Honig Verband e. V. proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva T-35/06)

(2006/C 86/71)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Honig-Verband e. V. (Hambourg, Nemčija)  
(zastopnik: M. Hagenmeyer in T. Teufer, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

— razglasitev Uredbe Komisije (ES) št. 1854/2005 z dne 14. novembra 2005 o dopolnitvi Priloge k Uredbi (ES) št. 2400/96 glede registracije označbe v „Register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb“ (Miel de Provence) (ZGO) za nično in neveljavno;

— naložitev plačila stroškov Komisiji Evropskih skupnosti.

**Tožbeni razlogi in bistvene navedbe**

Tožeča stranka nasprotuje Uredbi (ES) št. 1854/2005<sup>(1)</sup>, v skladu s katero je označba porekla „Miel de Provence“ v Prilogi Uredbe (ES) št. 2400/96<sup>(2)</sup> registrirana kot zaščiteni geografska oznaka (ZGO). Pred sprejetjem Uredbe št. 1854/2005 je tožeča stranka vložila pred pristojnim nemškim organom ugovor proti zahtevi za registracijo označbe „Miel de Provence“.

Tožeča stranka v podoro svoji tožbi uveljavlja tri tožbene razloge.

Najprej navaja, da je treba izpodbijano Uredbo razglasiti za nično in neveljavno zaradi kršitve posebnih in izčrpnih določb, ki urejajo označbo porekla medu in so vsebovane v Direktivi 2001/110/ES<sup>(3)</sup>. Uredba, ki jo izpodbija tožena stranka pomeni med drugim tudi nesorazmerne omejitve prostega pretoka blaga v smislu člena 28 ES.

Drugič, tožeča stranka utemeljuje svojo tožbo z dejstvom, da je izpodbijana Uredba neuskkljena s predpisi Uredbe (EGS) št. 2081/92<sup>(4)</sup>. V tem smislu navaja kršitev členov 2, 4 in 7(4), druga alineja, te Uredbe.

Končno, tožeča stranka očita, da je bila Uredba št. 1854/2005 sprejeta po nezakonitem postopku. Tožena stranka ni zadostno

upoštevala trditve v zvezi z gospodarsko škodo, ki je nastala z obstoječo označbo.

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1854/2005 z dne 14. novembra 2005 o dopolnitvi Priloge k Uredbi (ES) št. 2400/96 glede registracije imena v „Register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb“ (Miel de Provence) (ZGO).

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 2400/96 z dne 17. decembra 1996 o vnosu nekaterih imen v „Register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb“, določen v Uredbi Sveta (EGS) 2081/92 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske pridelke in živila.

<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 2001/110/ES z dne 20. decembra 2001 o medu.

<sup>(4)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 2081/92 z dne 14. julija 1992 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila.

**Tožba, vložena 3. februarja 2006 — Transcatlab proti Komisiji**

(Zadeva T-39/06)

(2006/C 86/72)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Transcatlab S.p.A v likvidaciji (Caserta, Italija)  
(Zastopnika: Avv. Cristoforo Osti, Alessandra Prastaro)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

— Delna razglasitev ničnosti člena 1(1) Odločbe Komisije C (2005) 4012 končna z dne 20. oktobra 2005, in sicer v delu, v katerem je odločeno, da je družba Standard Commercial Corporation (SCC) (in torej Alliance One) solidarno odgovorna za kršitve člena 81, ki jih je storila družba Transcatlab;

— Posledično zmanjšanje družbi Transcatlab naložene globe;

— Naložitev plačila vseh stroškov Komisiji, vključno s stroški, ki jih je priglasila družba Transcatlab.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Odločba, ki je predmet te zadeve je ista kot odločba, ki je predmet zadeve Tabacchi proti Komisiji, T-11/06. Kar zadeva tožečo stranko, je bila s to odločbo družba Alliance One International kot poslednja družba, ki je imela nadzor nad družbo Transcatab, razglášena za solidarno odgovorno.

V utemeljitev svojih predlogov tožeča stranka navaja:

- da je Komisija zmotno uporabila pravo s tem, da je razglasila, da je družba Alliance One International odgovorna za ravnanje družbe Transcatab. Zlasti naj tožena stranka ne bi spoštovala načel o dokaznem bremenu in dokazala vpliva družbe Alliance One International ter naj bi zato prestopila prag 10 % prometa;
- da je Komisija zmotno ugotovila, da je zadevna kršitev zelo huda in ne huda, in sicer zlasti zaradi skoraj nobenega vpliva sporazuma na upoštevni trg, na prodajni trg in na potrošnika ter zaradi majhne razsežnosti upoštevnega zemljepisnega trga;
- da je Komisija kršila načela sorazmernosti in enake obravnave s tem, da je osnovni znesek globe določila na 10 milijonov evrov;
- da bi Komisija morala razlikovati med ravnanji v obdobju 1995-1998 in v poznejšem obdobju in ugotoviti odgovornost družbe Transcatab le za prva ravnanja. Z ugotovitvijo, da je bila tožeča stranka enako odgovorna za ravnanja v obdobju 1999-2002, je Komisija kršila načelo enake obravnave s tem, da je združenjem priznala olajševalno okoliščino zaradi nejasne zakonodaje, pri predelovalcih pa te olajševalne okoliščine ni uporabila;
- da je Komisija kršila načelo *non bis in idem*, ker je družbo Transcatab in ostale predelovalce prvič kaznovala kot članice Associazione professionale Trasformatori Tabacchi Italiani in drugič kot predelovalce;
- da je Komisija zmotno ugotovila, da ni mogoče uporabiti nobene od olajševalnih okoliščin, ki jih je uveljavljala tožeča stranka, kot so: njeno sodelovanje, neizvajanje sporazumov, njihovo prekinjanje oziroma obstoj razumnega dvoma o tem, kakšno kršitev predstavljajo sporna ravnanja.

**Tožba, vložena 13. februarja 2005 — Gollnisch proti Parlamentu**

(Zadeva T-42/06)

(2006/C 86/73)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Bruno Gollnisch (Limonest, Francija) (zastopnik: W. de Saint Just, avocat)

Tožena stranka: Evropski parlament

**Predlogi tožeče stranke**

- za nično naj se razglasi odločba Parlamenta z dne 13. decembra 2005 o sprejetju poročila št. A6-376/2005,
- Gollnischu naj se dodeli odškodnina za nepremoženjsko škodo v znesku 8 000 evrov,
- tožeči stranki naj se poleg tega dodeli znesek 4 000 evrov iz naslova stroškov, priglašeni za svetovanje in pripravo te tožbe.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka, član Evropskega parlamenta, predlaga razglásitev ničnosti dokumenta, ki ga je ta sprejel na zasedanju dne 13. decembra 2005, ki se je nanašal na sprejem poročila pravne komisije št. A6-376/2005 o izjavah tožeče stranke na tiskovni konferenci in o posledičnem umiku zaščite njene imunitete in njenih privilegijev. Razen tega predlaga odškodnina za škodo, domnevno utrpelo zaradi sprejetja izpodbijane dokumenta.

V podporo svoje tožbe tožeča stranka navaja več tožbenih razlogov, zlasti nezakonito obliko dokumenta Parlamenta, katerega razglasitev ničnosti se predlaga, to, da je domnevno v nasprotju s splošnimi pravnimi načeli, kot sta načelo pravne varnosti in načelo zaupanja v pravo, in napake postopka, domnevno zagrešene pri sprejetju navedenega dokumenta. Ravno tako trdi, da je izpodbijani dokument v nasprotju z ustaljeno prakso odločanja komisije Evropskega parlamenta za pravne zadeve na področju svobode izražanja in *fumus persecutionis* in da ogroža neodvisnost poslancev, saj naj bi se ji po njenem mnenju nasprotovalo, da sodeluje na zadevni tiskovni konferenci v okviru svojih nacionalnih in evropskih političnih dejavnosti.

---

**Tožba, vložena 9. februarja 2006 — Cofira SAC proti Komisiji**

(Zadeva T-43/06)

(2006/C 86/74)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Cofira SAC (Rousset Cedex, Francija) (Zastopniki: Girolamo Addessi, Leonilda Mari, Daniella Magurno, Avvocati)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- razveljavitev globe, naložene Cofiri SAC;
- naložitev globe solidarno vsem družbam, ki so nastale z razdelitvijo Cofira Sepso;
- zmanjšanje globe;
- naložitev plačila stroškov Komisiji.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Člen 1 izpodbijane odločbe določa, da naj bi določena podjetja, vključno s tožečo stranko, v obdobju od 24. marca 1982 in 26. junija 2002 kršila pravila konkurence Skupnosti s tem, da so sodelovala pri sporazumih in usklajenih ravnanjih v sektorju industrijskih plastičnih vreč v Belgiji, Nemčiji, Španiji, Luksem-

burgu in na Nizozemskem. Namen teh kršitev naj bi bil po navedbah tožene stranke uvedba skupnih modelov za določitev cen, delitev trgov, dodelitev prodajnih kvot, razdelitev strank, pogajanj in naročil, predstavitev usklajenih ponudb v odgovor na javne razpise in izmenjava individualnih informacij.

V podporo svojih predlogov tožeča stranka najprej navaja, da ne more biti naslovnik odločbe.

V tem oziru opozarja, da je bila 27. novembra 2003 družba COFIRA SEPSO, ki je bila skupaj z drugimi podjetji predmet preiskave, razdeljena na tri družbe, med katerimi je bila tožeča stranka. COFIRA SAC je bila torej ustanovljena po nasledici dogodkov, ki jih je Komisija sankcionirala.

Izpodbijana odločba ne navaja niti razlogov, zaradi katerih je bila sankcija naložena zgolj tožeči stranki, medtem ko bi morale vse družbe, ki so nastale z razdelitvijo COFIRA SEPSO, nositi odgovornost za očitano kršitev.

Odločba ravno tako ne odraža parametrov, ki služijo določitvi osnove za odmero globe, ob upoštevanju dejstva, da so bile globe sorazmerne prometu, v času izpodbijanih dejstev pa tožeča stranka ni imela prometa, ker ni obstajala.

Po drugi strani Komisija ne navaja dejstev, ki bi predstavljali kršitev. Dejansko celotna odločba temelji na domnevi, da so srečanja med predstavniki ustreznih družb, dejansko in posledično ustrezala ravnanju, ki je v nasprotju s členom 81 Pogodbe, in na domnevi, da so taka ravnanja bistveno vplivala na konkurenco. Vendar tudi, če bi bila dejstva, na katera se sklicuje Komisija, sprejeta, je potekel petnajstletni zastaralni rok.

---

**Tožba, vložena 14. februarja 2006 — Komisija proti Hellenic Ventures in petim drugim strankam**

(Zadeva T-44/06)

(2006/C 86/75)

Jezik postopka: grščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Komisija (zastopnika: Maria Patakia in M. Spyridon Chatzigiannis)

Tožene stranke: Hellenic Ventures S.A., M. Kostantinos Katsigiannis, M. Panagiotis Chronopoulos, M. Minas Patsouris, M. Nikolaos Poulakos in M. Robert Ceurvost

prva tožena stranka financirala, izpolnjevale merila iz razpisnih pogojev.

### Predlogi tožeče stranke

- naj se prvi toženi stranki, in solidarno z njo, pet drugim toženim strankam naloži da Komisiji povrne celoten znesek predplačila, ki ga je prva prejela od Skupnosti, to je 70 000 ECU, sedaj EUR, skupaj z obrestmi, ki do vključno 12. februarja 2006, v skladu s tem, kar je določeno s pogodbo, znašajo 103 423,54 ECU, sedaj EUR, kar skupno znese 171 939,18 ECU, sedaj EUR, skupaj z obrestmi, še vedno na osnovi pogodbene obrestne mere v višini 1,5 % mesečno, oziroma znesek v višini 34,52 ECU, sedaj EUR, za dan zamude, za obdobje od 1. januarja 2006 do polnega plačila dolga;
- toženim strankam naj se naloži solidarno plačilo splošnih stroškov Komisije, vključno s plačilom nagrad zagovornikom *ad litem*.

Čeprav je bila večkrat opomnjena, prva tožena stranka ni vrnila zahtevanega zneska.

S tožbo želi Komisija izplačilo zgoraj navedenega dolgovanega zneska, skupaj z obrestmi.

(<sup>1</sup>) UL C 306, 1. december 1988, str. 12.

### Tožba, vložena 13. februarja 2006 — Reliance Industries proti Svetu in Komisiji

(Zadeva T-45/06)

(2006/C 86/76)

Jezik postopka: angleščina

### Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Evropska skupnost, ki jo predstavlja Evropska komisija, je s prvo toženo stranko, katere delničarji in člani uprave ali direktorji so drugo tožene stranke, sklenila pogodbo z naslovom „Seed Fund 601“ v okviru „Pilotn ukrep za ustanovitev in razvoj skladov zagonskega kapitala (seed capital)“ (<sup>1</sup>).

V okviru te pogodbe se je Komisija zavezala da bo prvi od tožečih strank dodelila finančni prispevek v obliki predplačila, kot povratnih sredstev, v znesku največ 350 000 ECU. To predplačilo bi moralo pokriti največ 50 % stroškov poslovanja, ki bi prvi toženi stranki nastali v okviru njenih dejavnosti, in sicer skladi zagonskega kapitala v Grčiji. V tem okviru ji je Komisija izplačala prvo letno predplačilo v višini 70 000 ECU.

Z dokumentom z dne 16. junija 1994, je Komisija toženo stranko obvestila o odstopu od pogodbe in jo pozvala, da povrne znesek 70 000 ECU, skupaj z obrestmi. Z dopisom z dne 19. septembra 1994, je Komisija sporočila, da je bil razlog za to odločitev dejstvo, da je tožena stranka odklonila podroben pregled revizorjev službe Komisije za finančni nadzor, s čimer je bil kršen člen 8.1 pogodbe. Komisija je ocenila, da je bil tak pregled nujen, glede na ugotovitve uradnika Komisije, ki je opravil pregled na kraju samem, in ki je izrazil resne pomisleke glede tega ali so investicije, ki naj bi jih

### Stranke

Tožeča stranka: Reliance Industries Ltd (Bombay, Indija) (zastopnika: I. MacVay, S. Ahmed, Solicitors)

Toženi stranki: Svet Evropske unije in Komisija Evropskih skupnosti

### Predlogi tožeče stranke

- Razveljavi naj se odločbi Komisije z dne 1. decembra 2005, s katerima obvešča o pregledu o izteku izravnalnih ukrepov, ki veljajo za uvoz določenega polietilentereftalata („PET“), primerne za izdelavo steklenic, s poreklom, med drugim, iz Indije, in o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov glede uvoza določenega PET s poreklom iz Indije, Indonezije, Republike Koreje, Malezije, Tajvana in Tajske ter delnega vmesnega pregleda protidampinskih ukrepov, ki veljajo za uvoz določenega PET s poreklom iz Republike Koreje in Tajvana (<sup>1</sup>);

- če Sodišče meni, da je to potrebno ali primerno, razveljavi Uredbo Sveta (ES) št. 2603/2000, Uredbo Sveta (ES) št. 2604/2000 in Sklep Komisije št. 2000/745/ES, kolikor bi veljala za tožečo stranko po 1. decembru 2005; in
- razveljavi naj se člen 11(3) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 („osnovna protidampinška uredba“) in člen 18(1) Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 („osnovna protisubvencijska uredba“), vendar če Sodišče, in samo v obsegu, ki ga določi Sodišče, v nasprotju s trditvami tožeče stranke ugotovi, da te določbe, če se jih pravilno razlaga, odstopajo od člena 11.3 Protidampinškega sporazuma Svetovne trgovinske organizacije (STO) in/ali člena 21.3 Protisubvencijskega sporazuma STO;
- toženi stranki naj se naloži stroške postopka tožeče stranke.

izteka, kot to zahtevajo pravila STO. V zvezi s tem tožeča stranka meni, da je treba osnovni uredbi razlagati v skladu s sporazumi STO in da je treba v vsakem primeru kakršno koli dvoumnost v osnovnih uredbah razložiti v njihovo korist v skladu s splošnimi načeli prava Skupnosti. Tožeča stranka nadalje trdi, da če se osnovni uredbi ne bi razlagali na predlagan način, bi bile te določbe same v nasprotju s pravili STO in torej neveljavne do tega obsega.

(<sup>1</sup>) UL C 304, 1.12.2005, str. 4 in str. 9.

(<sup>2</sup>) UL L 301, 30.11.2000, str. 1.

(<sup>3</sup>) UL L 301, 30.11.2000, str. 21.

(<sup>4</sup>) UL L 301, 30.11.2000, str. 88.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Z dvema izpodbijanima odločbama je Komisija odločila, da začne pregled zaradi izteka ukrepov glede na Uredbo Sveta (ES) št. 2603/2000 z dne 27. novembra 2000 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev in o dokončnem pobiranju začasnih dajatev, uvedenih pri uvozu določenega polietilen tereftalata s poreklom iz Indije, Malezije in Tajske in o ustavitvi protisubvencijskega postopka za uvoz določenega polietilen tereftalata s poreklom iz Indonezije, Republike Koreje in Tajvana (<sup>2</sup>) in Uredbo Sveta (ES) št. 2604/2000 z dne 27. novembra 2000 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev in o dokončnem pobiranju začasnih dajatev, uvedenih pri uvozu določenega polietilen tereftalata s poreklom iz Indije, Indonezije, Malezije, Republike Koreje, Tajvana in Tajske (<sup>3</sup>) ter Sklepa Komisije št. 2000/745/ES o sprejetju zavez, ponujenih v zvezi s protidampinškimi in protisubvencijskimi postopki (<sup>4</sup>). V skladu s členom 11(2) osnovne protidampinške uredbe in členom 18(1) osnovne protisubvencijske uredbe bi imela ta obvestila o začetku pregleda, če bi bila dana pravočasno, za posledico, da bi upoštevni ukrepi ostali v veljavi, dokler ne bi bil znan izid pregleda.

V utemeljitev svoje tožbe tožeča stranka navaja, da ni bilo veljavnega začetka pregleda zaradi izteka ukrepov, tako da so sporni ukrepi in zaveze potekli 1. decembra 2005 v skladu z njihovimi pogoji. Tožeča stranka trdi, da sta bili obvestili objavljeni istega dne, kot so potekli ukrepi (1. december), in da se torej pregled zaradi izteka ukrepov ni začel pred začetkom

### Tožba, vložena 13. februarja 2006 — Galileo Lebensmittel proti Komisiji

(Zadeva T-46/06)

(2006/C 86/77)

Jezik postopka: nemščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Galileo Lebensmittel GmbH & Co. KG (Trierweiler, Nemčija) (zastopnik: Rechtsanwalt K. Bott)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi tožeče stranke

- razglasiti za nično odločbo tožene stranke, da se rezervira domeno galileo.eu, in naložiti toženi stranki, da domeno galileo.eu prepusti v prosto rezervacijo registru za dodeljevanje domen najvišje ravni, „.eu“ EURid.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka je preko registrarja zaprosila za registracijo domene, „galileo.eu“ kot domene najvišje ravni „.eu“. Register, EURid, tega predloga ni sprejel z obrazložitvijo, da je zahtevana domena rezervirana za toženo stranko.

V utemeljitev svoje tožbe tožeča stranka uveljavlja kršitev člena 9 Uredbe (ES) št. 874/2004<sup>(1)</sup>. Poleg tega naj bi bile kršene njene pravice iz člena 2(2), člena 10(1)(1) in člena 12(2)(3) Uredbe št. 874/2004.

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 874/2004 z dne 28. aprila 2004 o pravilih javnega reda v zvezi z izvajanjem in funkcijami domene.eu najvišje ravni ter načelih, ki urejajo registracijo

**Tožba, vložena 17. februarja 2006 — Astex Therapeutics proti UUNT**

(Zadeva T-48/06)

(2006/C 86/78)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina*

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Astex Therapeutics Limited (Cambridge, Združeno kraljestvo) (zastopnika: M. Edenborough, Barrister, in R. Harrison, Solicitor)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe:* Protec Health International Limited (Cirencester, Združeno kraljestvo)

**Predlogi tožeče stranke**

- razveljavitev izpodbijane odločbe drugega Odbora za pritožbe UUNT z dne 29. novembra 2005 v zadevi R 651/2004-2 v celoti ali podredno, delno;
- naložitev, da nasprotna stranka plača tožeči stranke njene stroške v povezavi s tožbo (če tožeča stranka vanjo poseže) in pritožbo pred odborom za pritožbe in ugovorom pred oddelkom za ugovore (v vsakem primeru). Nadaljnje, naložitev, da je Urad solidarno in posamično odgovoren skupaj

s nasprotno stranko za stroške tožeče stranke nastale v povezavi s to tožbo pred Sodiščem prve stopnje.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Prijavitelj znamke Skupnosti:* Tožeča stranka

*Zadevna znamka Skupnosti:* Figurativna znamka „Astex Technology“ za proizvode iz razreda 5 (farmaceutski proizvodi)

*Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:* Protec Health International Limited

*Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom:* Besedna znamka Skupnosti „Astex“ za proizvode in storitve iz razredov 5 (insekticidi za odstranjevanje pršic) in 24 (tkanine itd.)

*Odločba oddelka za ugovore:* Zavrnitev registracije

*Odločba odbora za pritožbe:* Zavrnitev pritožbe

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94.

**Tožba, vložena 17. februarja 2006 — Irska proti Komisiji**

(Zadeva T-50/06)

(2006/C 86/79)

*Jezik postopka: angleščina*

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Irska (zastopnika: D. O'Hagan, zastopnik, P. McGarry, Barrister)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- Odločba Komisije K[2005] 4436 konč. z dne 7. decembra naj se v skladu s členom 230 Pogodbe v celoti ali deloma razglasi za nično, v delu ki se nanaša na oprostitev trošarin za mineralna olja, ki se uporabljajo kot gorivo pri proizvodnji aluminijskega oksida v pokrajini Shannon, ki jo je uvedla Irska;
- naj Komisiji naloži plačilo stroškov postopka.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Leta 1970 je bila ustanoviteljem iz Aughinisha dana zaveza glede oprostitve carin na kurilno olje, ki se uporablja pri proizvodnji alumnijevega oksida v takrat predlaganem obratu v Shannonu, na Irskem. Leta 1983 je obrat v Aughinishu začel delovati in irski organi so obvestili Komisijo, da nameravajo izpolniti obveznosti v zvezi z oprostitvijo trošarine. Tožeča stranka navaja, da je bila oprostitvev odobrena z naknadnimi odločbami Sveta <sup>(1)</sup>. Leta 2000 je Komisija poleg tega zastavila vprašanje glede državnih pomoči, ki je pripeljalo do začetka uradne preiskave in nazadnje sprejetja izpodbijane odločbe.

V podporo svoji tožbi tožeča stranka trdi, da je Komisija napačno uporabila pravo pri sklepanju, da je zadevna pomoč nova pomoč, in ne obstoječe pomoči.

Po mnenju tožeče stranke, četudi bi pomoč pomenila novo pomoč in bi se moralo o njenem izvajanju obvestiti v letu 1983, se Komisija strinja, da je bila ta pomoč sporočena v tem času. Ker Komisija v časovnih obdobjih, ki jih je sama opredelila, ni sprejela nobene odločbe, je zadevna pomoč postala obstoječa pomoč. Podredno je Komisija pomoč obravnavala kot veljavno pomoč v celotnem obdobju, kar potrjuje njena nedvoumna izjava iz leta 1992.

Poleg tega je, v skladu s členom 15 v povezavi s členom 1(b)(iv) Uredbe 659/1999 <sup>(2)</sup>, ker je pomoč obstajala več kot deset let in je zastaralni rok, ki je določen v uredbi, potekel, pomoč postala veljavna pomoč in je pri postopkih, ki jih je začela Komisija v zvezi z nadzorom, podana kršitev.

V zvezi z njenim prvim tožbenim razlogom, tožeča stranka prav tako trdi, da je bila pomoč predmet pravno zavezujočih obveznosti, ki so za irske organe veljale pred pristopom leta 1973. Po mnenju tožeče stranke naj bi bila pomoč že zaradi tega veljavna pomoč.

Tožeča stranka z dodatnim tožbenim razlogom trdi, da odločba krši načelo pravne varnosti, kolikor nasprotuje soglasni odločbi Sveta, sprejeti na podlagi predloga Komisije. Odločba je prav tako v neposrednem nasprotju z določbo člena 8(5) Direktive 92/81/EGS <sup>(3)</sup> o uskladitvi trošarinskih struktur za mineralna olja, ki od Komisije zahteva, da Svetu v soglasno potrditev predloži predloge, za katere meni, da izkrivljajo konkurenco ali so nezdržljivi z notranjim trgov.

Poleg tega naj bi Komisija, vsaj v kolikor zadeva prejemnika pomoči, kršila načelo upravičenih pričakovanj v okoliščinah, ker je Svet izrecno odobril odstopanje do 31. decembra 2006.

Nazadnje naj bi Komisija kršila temeljno pravno pravilo in s svojim ravnanjem zlorabila pooblastila, vključno z zamudo pri

sprejemanju izpodbijane odločbe, zlasti ob upoštevanju dejstva, da je bila o pomoči obveščena prvič leta 1983. Poleg tega Komisija ni upoštevala postopkov iz Direktive 92/81/EGS, in je javno izjavljala o združljivosti zadevne sheme pomoči. Tako naj bi bilo Komisiji z njenim ravnanjem v vseh okoliščinah onemogočeno zahtevati povrnitev pomoči.

<sup>(1)</sup> 92/510/EEC: Odločba Sveta z dne 19. oktobra 1992, ki državam članicam dovoljuje, da še naprej za določena mineralna olja za posebne namene, uporabljajo obstoječe znižane stopnje trošarine ali oprostitve trošarine, v skladu s postopkom iz člena 8 (4) Direktive 92/81/EEC (UL L 316, str. 16) in drugih prihodnjih odločb.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL L 83, str. 1).

<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 92/81/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi trošarinskih struktur za mineralna olja (UL L 316, str. 12).

## Tožba, vložena 21. februarja 2006 — UPM-Kymmene proti Komisiji

(Zadeva T-53/06)

(2006/C 86/80)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Tožeča stranka: UPM-Kymmene Oyj (Helsinki, Finska)  
(Zastopniki: B. Amory, E. Friedel, F. Bimont, lawyers)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

### Tožeča stranka predlaga Sodišču, naj:

— za nično razglasi Odločbo v delu, kjer določa, da je družba Rosenlew Saint Frères Emballage sodelovala na sestankih združenja Valveplast na evropski ravni od 18. julija 1994 do 31. januarja 1999, in da je na osnovi kratke udeležbe družbe Rosenlaw Saint Frères Embalage na sestankih združenja Valveplast (od 21. novembra 1997 do 26. novembra 1998) in njenega sodelovanja na francoskih sestankih glede embalažnih vreča prišlo do enotne nadaljevanje kršitve.



- zniža globo, ki je bila tožeči stranki naložena z Odločbo;
- Komisiji naloži vračilo neupravičeno prejetega dela globe z obrestmi od dneva plačila globe do celotnega in dokončnega vračila Komisije;
- Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka zahteva delno razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2005) 4634 konč. z dne 30. novembra 2005 v zadevi COMP/F/38.354 — Industrijske vreče. Tožeča stranka ne izpodbija ugotovljenega dejanskega stanja, temveč zatrjuje, da Odločba vsebuje vrsto napak v presoji dejstev, ki zadevajo družbo Rosenlaw Saint Frères Embalage, hčerinsko družbo tožeče stranke, in njeno vlogo v dejavnostih kartela, ter predlaga znižanje globe iz razlogov neupravičenosti in nesorazmernosti.

Tožeča stranka v podporo tožbenemu zahtevku navaja zmotno ugotovitev dejanskega stanja pri uporabi člena 81(1) ES. Tožeča stranka zatrjuje, da je Odločba zaradi pomanjkanja dokazov o enotni nadaljevanju kršitvi družbe Rosenlaw Saint Frères Embalage, neveljavna. Drugič, tožeča stranka zatrjuje, da je Komisija napačno ocenila trajanje kršitve. Po navedbah tožeče stranke Komisiji ni uspelo dokazati, da je bila družba Rosenlaw Saint Frères Embalage udeležena pri dejavnostih kartela v sektorju plastičnih vrečk, in da je od 20. novembra 1997 sodelovala na sestankih združenja Valveplast na evropski ravni.

Poleg tega tožeča stranka zatrjuje, da je dokaz o vpletenosti družbe Rosenlaw Saint Frères Embalage na sestankih francoske skupine za embalažne vreče do 31. januarja 1999 nezadosten.

Tožeča stranka nadalje navaja kršitev splošnih načel sorazmernosti, enakega obravnavanja in poštenja ter napak pri določanju globe.

Prvič, tožeča stranka zatrjuje, da je Komisija z določitvijo izhodiščnega zneska, ki je nesorazmeren glede na težo strojene kršitve, prekoračila mejo pooblastila iz člena 23(3) Uredbe 1/2003. V zvezi s tem tožeča stranka nasprotuje uporabi svarilnega faktorja 2 in izjavlja, da tržni delež na trgu industrijskih vreč leta 1996, ki ga je celoten kartel pokrival, ni ustrezna osnova za izračun osnovnega zneska globe.

Drugič, tožeča stranka navaja, da je Komisija zmotno ocenila trajanje udeležbe družbe v dejavnostih kartela.

Tretjič, tožeča stranka izjavlja, da Komisija ni ustrezno upoštevala dejstva, da je bila tožeča stranka odgovorna zgolj zato, ker je matična družba in s tem kršila načelo poštenja.

Četrtyč, tožeča stranka zatrjuje, da Komisija ni upoštevala olajševalnih okoliščin in napačno prisodila oteževalne okoliščine ponovitve dejanja.

V zvezi s določitvijo končnega zneska globe tožeča stranka Komisiji na koncu očita, da je kartel kvalificirala za zelo resno kršitev pravil o konkurenci, glede na to, da ima omejen učinek na konkurenco in glede na njegov geografski obseg.

Tožeča stranka uveljavlja tudi kršitev pravic obrambe, saj ji v upravni fazi ni bila dana pravica do dostopa do nekaterih pomembnih dokazov, na katere se je Komisija oprla pri ugotovitvi trajanja in obsega kršitve s strani družbe Rosenlaw Saint Frères Embalage.

### Tožba, vložena 23. februarja 2006 — Low & Bonar in Bonar Technical Fabrics proti Komisiji

(Zadeva T-59/06)

(2006/C 86/81)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Tožeči stranki: Low & Bonar plc (Dundee, Združeno kraljestvo) in Bonar Technical Fabrics NV (Zelee, Belgija) (Zastopnika: L. Garzaniti, lawyer, M. O'Regan, Solicitor)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

### Predlogi tožečih strank

- Izpodbijana Odločba Komisije št. C(2005)4634 z dne 30. novembra 2005 v zadevi COMP/F/38.354 — Industrijske vreče naj se, kolikor se nanaša na tožeči stranki, v celoti razglasi za nično; ali

- Podredno naj se člen 1(1), v delu v katerem se nanaša na tožeči stranki, razglasi za ničnega in naj se delno razglasi za nično ali podredno ustrezno zmanjša globa, ki je s členom 2 naložena tožečima strankama; in
- Še bolj podredno naj se znesek globe, ki je naložena tožečima strankama v skladu s členom 2 bistveno zmanjša; in
- Toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka, vključno z zamudnimi obrestmi tožečih strank ali katere od njih skupaj s plačilom celotne ali dela globe; in
- Sprejmejo naj se katerikoli drugi ukrepi, za katere Sodišče meni, da so ustrezni.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Z izpodbijano odločbo je Komisija ugotovila, da je bila družba Bonar Phormium Packaging („BPP“) udeležena v večrazsežnostnem kartelu proizvajalcev plastičnih industrijskih vreč, ki je prizadel Belgijo, Francijo, Nemčijo, Luxembourg, Nizozemsko in Španijo. Prav tako je ugotovila, da je bil ta kartel organiziran na evropski ravni v okviru trgovinskega združenja, poznanega kot Valveplast, skupaj z različnimi podskupinami. Prvo tožečo stranko je spoznala za odgovorno za sodelovanje družbe BPP, ker je bila matična družba družbe Bonar Phormium NV („BP“), katere oddelek je bil BPP in drugo tožečo stranko za odgovorno, ker je bila pravna naslednica BP, s katero je izvedla pravno združitev. Komisija je tožečima strankama naložila globo v višini 12.24 milijonov evrov.

Prva tožeča stranka trdi, da je Komisija zmotno uporabila pravo in kršila pooblastilo za odločanje po prostem preudarku, ko je ugotovila da je odgovorna za kršitev, ki jo je storila družba BPP. Zatrjuje, da v nasprotju z ugotovitvami iz izpodbijane odločbe, ni sodelovala pri poslovni politiki družbe BPP, katere uprava je avtonomno določila njeno ravnanje na trgu.

Obe tožeči stranki nadalje in podredno trdita, da je Komisija zmotno uporabila pravo in kršila pooblastilo za odločanje po prostem preudarku pri ugotovitvi, da se je večrazsežnostni sporazum, opredeljen v izpodbijani odločbi, nanašal na enotno in nadaljevano kršitev člena 81 ES, storjeno na evropski ravni v okviru Valveplasta, podredno pri ugotovitvi, da je družba BPP sodelovala pri kršitvi ali je kako drugače vedela za tako kršitev in bila tako odgovorna za njo. Po mnenju tožečih strank bi lahko Komisija ugotovila le, da je družba BPP sodelovala pri kršitvi oziroma podredno, da je vedela in bila odgovorna za sporazume, ki so zajemali Belgijo in Nizozemsko ter, da je bila udeležena pri Valveplast kartelu en teden, t.j. med 21. novembrom 1997, ko se je zastopnik družbe BPP udeležil sestanka Valveplasta in 28. novembrom 1997, ko se je, po navedbah v izpodbijani odločbi, udeležba BPP končala.

Tožeči stranki nadalje in podredno navajata, da je bila globa, ki jo je naložila Komisija prekomerna in nesorazmerna in da je z njo kršeno načelo enakega obravnavanja in prepovedi diskriminacije ter da je Komisija zmotno uporabila pravo in kršila pooblastilo za odločanje po prostem preudarku pri določitvi višine globe ter prav tako ni navedla razlogov, ki bi utemeljili njen izračun globe. V tem okviru tožeči stranki trdita, da Komisija ni upoštevala, da je BPP igral izključno pasivno vlogo in da je Komisija poleg tega naložila nesorazmerno in prekomerno visok osnovni znesek.

### Tožba, vložena 13. februarja 2006 — Italijanska republika proti Komisiji

(Zadeva T-61/06)

(2006/C 86/82)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Italijanska republika (zastopnik: Paolo Gentili, Avv. dello Stato)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi tožeče stranke

- razglasitev ničnosti dopisa z dne 01.12.2005, št. 12980, katerega predmet je potrdilo in izjava o vmesnih stroških in zahtevke za izplačilo. EDP Veneto Cilj 2 2000-2006 (št. CCI 2000 IT 16 2 DO 005);
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 13.12.2005, št. 13683, katerega predmet je izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program EDP za Lombardijo 2000-2006 (št. CCI 2000 IT 16 2 DO 014);
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 13.12.2005, št. 13684, katerega predmet je izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program DOP za Apulijo (št. CCI 1999IT 16 1 PO 009);

- razglasitev ničnosti dopisa z dne 13.12.2005, št. 13687, katerega predmet je izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program EDP za Piemont (št. CCI 2000 IT 16 2 DO 007);
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 19.12.2005, št. 14013, katerega predmet je izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program EDP za Toskano Cilj 2 (št. CCI 2000 IT 16 2DO 001);
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 19.12.2005, št. 14015, katerega predmet je PON Razvoj lokalnega podjetništva 2000-2006 (št. CCI 1999 IT 16 1DO 002) — Izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska;
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 19.12.2005, št. 14016, katerega predmet je izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program DOP za Kampanijo (št. CCI 1999 IT 16 1PO 007);
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 20.12.2005, št. 14082, katerega predmet je izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program EDP Cilj 2 Lazij 2000-2006 (št. CCI 2000 IT 16 2DO 009);
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 20.12.2005, št. 14108, katerega predmet je izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program EDP za Lombardijo (št. CCI 2000 IT 16 2DO 014);
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 21.12.2005, št. 14133, katerega predmet je potrdilo in izjava o vmesnih stroških in zahtevkah za izplačilo. EDP za Veneto Cilj 2 2000-2006 (št. CCI 2000 IT 16 2 DO 005);
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 21.12.2005, št. 14154, katerega predmet je izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program DOP za Apulijo (št. CCI 1999 IT 16 1PO 009);
- razglasitev ničnosti dopisa z dne 23.01.2006, št. 00627, katerega predmet je izplačilo zneska s strani Evropske Komisije, ki se razlikuje od zahtevanega zneska. Ref. Program DOP za Apulijo (št. CCI 1999 IT 16 1PO 009);
- razglasitev ničnosti vseh povezanih in predhodnih aktov;
- Komisiji Evropskih skupnosti naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožbeni razlogi in bistvene trditve so isti kot v zadevi T-345/04, Italijanska republika proti Komisiji (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) UL C 262, 23.10.2004, str. 55.

### Tožba, vložena 23. februarja 2006 — Eurallumina proti Komisiji

(Zadeva T-62/06)

(2006/C 86/83)

*Jezik postopka: angleščina*

### Stranki

*Tožeča stranka:* Eurallumina SpA (Portoscuso, Italija) (zastopniki: L. Martin Alegi, R. Denton, M. Garcia, Solicitors)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti

### Predlogi tožeče stranke

— Bodisi:

— naj se izpodbijana odločba v celoti razglasi za nično; ali

— naj se ugotovi, da je zadevna oprostitev, odobrena z Odločbo Sveta 2001/224/EGS, zakonita do 31. decembra 2006 in naj se kakršnakoli vsote, ki se jim je ali se jim bo odpovedala italijanska republika, ne štejejo za nezakonito državno pomoč, ali vsaj da naj se ne izterjajo; ali

— naj se izpodbijana odločba v celoti razglasi za nično in se ugotovi, da je zadevna oprostitev, odobrena z Odločbo Sveta 2001/224/EGS, zakonita do 31. decembra 2006 in da naj se kakršnakoli vsote, ki se jim je ali se jim bo odpovedala italijanska republika ne štejejo kot nezakonita državna pomoč, ali vsaj, da naj se ne izterjajo;

— Bodisi:

- Naj se členi 1, 4, 5 in 6 izpodbijane odločbe, kolikor se nanašajo na Eurallumino razglasijo za nične; ali
- Naj se ugotovi, da je zadevna oprostitvev, odobrena z Odločbo Sveta 2001/224/EGS zakonita do 31. decembra 2006 in da naj se kakršnekoli vsote, ki se jim je ali se jim bo odpovedala italijanska republika ne štejejo za nezakonito državno pomoč, ali vsaj, da naj se ne izterjajo; ali
- naj se členi 1, 4, 5 in 6 izpodbijane odločbe, kolikor se nanašajo na Eurallumino razglasijo za nične in odredi, da je zadevna oprostitvev, odobrena z Odločbo Sveta 2001/224/EGS zakonita do 31. decembra 2006 in da naj se kakršnekoli vsote, ki se jim je ali se jim bo odpovedala italijanska republika, ne štejejo za nezakonito državno pomoč, ali vsaj, da naj se ne izterjajo;
- Podredno, naj se člena 5 in 6 izpodbijane odločbe, kolikor se nanašata na Euralluminio spremenita tako, da v skladu z zadevno oprostitvijo do 31. decembra 2006, ali vsaj do 31. decembra 2003, ni treba izterjati kakršnekoli vsote, ki se jim je ali se jim bo odpovedala italijanska republika; in
- Naj se Komisiji naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka izpodbija Odločbo Komisije z dne 7. decembra 2005, naslovljeno na Francosko republiko, Irsko in Italijansko republiko, ki se nanaša na več Odločb Sveta o odobritvi oprostitvev trošarine za mineralna olja, ki se uporabljajo pri proizvodnji aluminijevega oksida v Gardanni, v pokrajini Shannon in Sardiniji. V izpodbijani odločbi je Komisija ugotovila, da so oprostitve državna pomoč.

V podporo svoji tožbi je tožeča stranka dodala, da je imela pravico pričakovati, da je zadevna oprostitvev, ki jo je predlagala Komisija in je bila do konca decembra 2006 согласно potrjena z Odločbo Sveta 2001/224/EGS <sup>(1)</sup>, pravno veljavni akt Skupnosti in da naj kakršnokoli dejanje italijanske republike in tožeče stranke za izvajanje in uveljavljanje teh ukrepov ne bi privedel do nezakonitosti. Po mnenju tožeče stranke, je imela pravico pričakovati, da naj se denarna sredstva, ki se jim je italijanska republika odpovedala na podlagi zakonito odobrenih oprostitvev, v nobenem primeru ne bi izterjala. Komisija naj bi z zatrjevanjem, da je uporaba oprostitvev državna pomoč, ki se mora izterjati za čas od 3. februarja 2002 do 31. decembra

2003, kršila pravice tožeče stranke glede načela upravičenih pričakovanj, načela pravne varnosti, domnevo veljavnosti, „lex specialis“ in „polni učinek“, kot tudi načela dobrega upravljanja.

Poleg tega naj Komisija pri ugotovitvi, da so se upravičena pričakovanja tožeče stranke končala 2. februarja 2002, ne bi upoštevala ustreznega obdobja, ko naj bi se izvedle in amortizirale kakršnekoli investicije v zvezi z obratom tožeče stranke. Komisija naj tako ne bi navedla razlogov, ki so podlaga za izpodbijano odločbo.

<sup>(1)</sup> 2001/224/ES: Odločba Sveta z dne 12. marca 2001 o nižjih trošarinskih stopnjah in oprostitvah plačila trošarine za nekatera mineralna olja, če se uporabljajo v posebne namene (UL L 84, str. 23)

### Tožba, vložena 16. februarja 2006 — Eyropaiki Dynamiki proti EMCDDA

(Zadeva T-63/06)

(2006/C 86/84)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Tožeča stranka: Eyropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atene, Grčija) (zastopnik: N. Korogiannakis, lawyer)

Tožena stranka: Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami

### Predlogi tožeče stranke

- Razglasitev ničnosti odločbe Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami s katero je bila ponudba tožeče stranke ocenjena kot neuspešna in naročilo dodeljeno uspešnemu izvajalcu,

— Evropskemu centru za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami se naloži plačilo pravnih in ostalih stroškov in izdatkov tožeče stranke, ki so nastali v povezavi s tožbo, ter škode, ki izhaja iz razpisnega postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka je predložila ponudbo na podlagi javnega razpisa, ki ga je objavila tožena stranka za programiranje programske opreme in svetovanje (UL 2005/S 187-183846). Tožeča stranka izpodbija odločbo o zavrnitvi njene ponudbe in dodelitvi naročila drugemu ponudniku.

V utemeljitev svoje tožbe tožeča stranka trdi, da je bila izpodbijana odločba sprejeta v nasprotju z načelom enakega obravnavanja, v nasprotju z Direktivo 92/50<sup>(1)</sup> in Finančno uredbo<sup>(2)</sup>. Tožeča stranka meni, da je bila njena ponudba zavrnjena na podlagi merila, ki ni bilo zajeto v obvestilu o javnem naročilu. Tožeča stranka prav tako zatrjuje, da tožena stranka od tožeče stranke ni zahtevala pojasnil in tako kršila načelo dobre uprave.

Končno tožeča stranka trdi, da izpodbijana odločba krši pooblastilo za odločanje po prostem preudarku.

---

<sup>(1)</sup> Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev (UL L 209, str. 1).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, str. 1).

---

### Sklep Sodišča prve stopnje z dne 8. februarja 2006 — Aqua-Terra Bioprodukt proti UUNT

(Zadeva T-330/05)<sup>(1)</sup>

(2006/C 86/85)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 296, 26.11.2005.

## SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Tožba, vložena 16. decembra 2005 — A proti Komisiji

(Zadeva F-124/05)

(2006/C 86/86)

(Jezik postopka: francoščina)

**Stranki**

Tožeča stranka: A (Port-Vendres, Francija) (zastopnika: B. Cambier in L. Cambier, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- za nično naj se razglasi odločba tožene stranke z dne 28. februarja 2005 o zavrnitvi predloga tožeče stranke, vloženega 22. oktobra 2004 na podlagi člena 90(1) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti, naj se konča disciplinski postopek zoper njo, ki se je začel z odločbo z dne 16. januarja 2004;
- za nično naj se razglasi odločba tožene stranke z dne 26. septembra 2005 o zavrnitvi pritožbe tožeče stranke, vložene 20. maja 2005 na podlagi člena 90(2) Kadrovskih predpisov, s katero je zahtevala spremembo zgoraj navedene odločbe z dne 28. februarja 2005;
- ugotovi naj se, da je zgoraj navedeni predlog tožeče stranke z dne 22. oktobra 2004 dopusten in utemeljen;
- toženi stranki naj se naloži, da tožeči stranki in njeni družini plača začasni znesek v višini 1 581 801 evrov, ki ustreza polovici škode, povzročene z odločbo o začetku in nadaljevanju disciplinskega postopka zoper tožečo stranko; druga polovica bo ocenjena ob pomoči izvedenca;
- toženi stranki naj se naloži plačilo obresti v višini 8 % na seštevek zgoraj navedenih zneskov, in sicer od 23. novembra 1999, ko je bilo zaključeno prvo poročilo o notranji preiskavi Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF), v katerem so prvi znaki pristranskosti glede tožeče stranke, ali podredno od 16. januarja 2004, ko je Organ, pristojen za imenovanja (OPI), odločil, da začne disciplinski postopek zoper tožečo stranko;

— imenuje naj se izvedenca;

— Komisiji Evropskih skupnosti naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

V podporo svoji tožbi tožeča stranka navaja šest tožbenih razlogov.

V prvem tožbenem razlogu trdi, da se je zadevni disciplinski postopek začel izključno zaradi kazenskega postopka proti tožeči stranki, ki se je končal z dokončno odločbo Chambre du Conseil iz Bruslja z dne 30. junija 2004 o ustavitvi postopka. Disciplinski postopek bi se moral zato končati enako.

V drugem tožbenem razlogu se tožeča stranka sklicuje na pravnomočnost zgoraj navedene odločbe o ustavitvi postopka, zoper katero se tožena stranka ni pritožila.

Podredno, v primeru, da bi se štelo, da OPI lahko nadaljuje disciplinski postopek na podlagi presojanih dejstev, za katera je Chambre du Conseil iz Bruslja dokončno presodilo, da niso dokazana, tožeča stranka v svojem tretjem tožbenem razlogu meni, da sporne odločbe postopek, ki se je začel zoper njo, nepravilno povezujejo z izidom postopka zoper go. Cresson.

V četrtem in petem tožbenem razlogu tožeča stranka trdi, da so njej očitana dejstva napačna in da je OPI kršil dolžnost skrbnosti iz člena 24 Kadrovskih predpisov in načelo zaupanja v pravo, ker ni storil vsega, kar je v njegovi moči, da bi razumel točen potek dogodkov.

Končno, v svojem zadnjem tožbenem razlogu tožeča stranka meni, da je razumni rok, v katerem bi se moral izreči OPI, že zdavnaj potekel, ker dejstva izhajajo iz obdobja 1995-1996.

Tožeča stranka je glede predloga povračila škode navedla, da so napake tožene stranke razlog za njen živčni zlom, ki naj bi jo prisilil, da je predhodno končala svojo uradniško kariero. Ta okoliščina naj bi povzročila premoženjsko in nepremoženjsko škodo tako njej kot njeni družini.

**Tožba, vložena 5. januarja 2006 — Marcuccio proti Komisiji****(Zadeva F-2/06)**

(2006/C 86/87)

*(Jezik postopka: italijanščina)***Stranke**

*Tožeča stranka:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (Zastopnik: I. Cazzato, avvocato)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- razglasitev ničnosti odločbe o ustavitvi postopka, da se tožeči stranki priznajo zakonite pravice, zlasti iz člena 73 Kadrovskih predpisov, zaradi nesreče, v kateri se je poškodovala 10. septembra 2003;
- naložitev stroškov toženi stranki.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

V utemeljitev tožbe tožeča stranka predvsem navaja, da je izpodbijana odločba očitno nelogična in povsem neobrazložena. Čeprav je tožeča stranka večkrat sporočila, da ima, na eni strani, absolutni interes za nadaljevanje postopka za priznanje nadomestil iz člena 73 Kadrovskih predpisov, in, na drugi strani, da jo lahko pregleda zdravnik, ki ga je imenovala tožena stranka, je tožena stranka kljub temu ugotovila, da tožeča stranka nima interesa za nadaljevanje zadevnega postopka in ga je zato ustavila.

Tožeča stranka toženi stranki očita tudi kršitev prava, saj pone srečenemu uradniku noben predpis ne nalaga, da sam in neposredno stopi v stik z zdravnikom, ki ga je imenovala institucija, in se dogovori za pregled.

Na koncu tožeča stranka toženi stranki očita, da je kršila dolžno skrbnost iz člena 24 Kadrovskih predpisov, ker ni upoštevala interesov stranke in ni ravnala v skladu z nalogami, ki jih je dolžna opravljati po uradni dolžnosti.

**Tožba, vložena 3. februarja 2006 — Suleimanova proti Odboru regij****(Zadeva F-12/06)**

(2006/C 86/88)

*(Jezik postopka: francoščina)***Stranki**

*Tožeča stranka:* Karina Suleimanova (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in E. Marchal, avocats)

*Tožena stranka:* Odbor regij Evropske unije

**Predlogi tožeče stranke**

- za nično naj se razglasi odločba o imenovanju tožeče stranke za uradnico Evropskih skupnosti, ker je njen naziv ob zaposlitvi določila z uporabo člena 12 Priloge XIII h Kadrovskim predpisom;
- Odboru regij naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka se je po uspešno opravljenem natečaju, za katerega je bilo obvestilo objavljeno pred 1. majem 2004, zaposlila po začetku veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 723/2004 z dne 22. marca 2004 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>.

V svoji tožbi tožeča stranka najprej zatrjuje, da je izpodbijana odločba kršila okvir zakonitosti, ki ga vzpostavlja obvestilo o natečaju. Na podlagi člena 12 Priloge XIII h Kadrovskim predpisom naj bi bila namreč ob zaposlitvi uvrščena v nižji naziv kot tisti, ki je naveden v obvestilu o natečaju.

Tožeča stranka prav tako meni, da izpodbijana odločba krši člene 5, 29 in 31 Kadrovskih predpisov in načelo enakega obravnavanja in prepovedi diskriminacije. Uspešni udeleženci na istem natečaju oziroma na natečaju iste stopnje, ki so se zaposlili pred začetkom veljavnosti Uredbe št. 723/2004, so bili namreč uvrščeni različno kot tisti, ki so se zaposlili po njem.

Tožeča stranka nazadnje navaja kršitev načela zaupanja v pravo, saj je upravičeno pričakovala, da bo ob zaposlitvi uvrščena v naziv, naveden v obvestilu o natečaju za prosto delovno mesto, za katero se prijavila.

(<sup>1</sup>) UL EU L 124, 27.4.2004, str. 1.

## III

*(Obvestila)*

(2006/C 86/89)

**Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 74, 25.3.2006

**Prejšnje objave**

UL C 60, 11.3.2006

UL C 48, 25.2.2006

UL C 36, 11.2.2006

UL C 22, 28.1.2006

UL C 10, 14.1.2006

UL C 330, 24.12.2005

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

---